**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 106 (1988)

**Heft:** 211

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 71.–, halbj. Fr. 42.–, Ausland Fr. 95.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 71.–, un semestre fr. 42.–, étranger fr. 95.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 68 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 211 – 3719**

Bern, Samstag, 10. September 1988 — 106. Jahrgang
Berne, samedi, 10 septembre 1988 — 106e année


## No 211 – 10. 9. 1988

## Inhalt – Sommaire – Sommario


### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

**Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes – Faillites et concordats, Divers – Fallimenti e concordati, Varia**

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

**Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)**

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 362915–362937**

### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen – Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Landesindex der Konsumentenpreise, August 1988 – L'indice suisse des prix à la consommation, août 1988.

Bauausschreibungen – Concorso per lavori di costruzione.

### Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

# Konkurse – Faillites – Fallimenti

## Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Zürich** (4205)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Gemeinschuldnerin: **Kraftfinanz – Kraftwerk Holding AG,** Dubsstrasse 36, 8003 **Zürich.**

Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1988.

Die Art der Durchführung und die Eingabefrist werden später bekanntgegeben.

8036 Zürich, 7. September 1988 — Konkursamt Wiedikon-Zürich, Postfach, 8036 Zürich

**Zürich** (4206)

Gemeinschuldnerin: **Transcar Middle East Services AG,** mit Sitz in **Dietikon,** Silbernstrasse 12, 8953 Dietikon.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 30. September 1988.

8953 Dietikon, 7. September 1988 — Konkursamt Dietikon, Zentralstrasse 19, 8953 Dietikon

**Zürich** (4163)

Gemeinschuldner: **Schaffner Alfred,** geb. 14. September 1946, von Buus BL, Offset-Kopist, Bahnhofstrasse 34, 8636 **Wald ZH,** im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelfirma «SDS Schaffner Drucksachen-Service», mit Sitz in Hinwil, 8340 Hadlikon-Hinwil, aktuelle Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 33, 8636 Wald ZH.

Eigentümer des folgenden Grundstückes: In der Gemeinde Hinwil: Grundregister Blatt 2131, Kat. Nr. 2908: Wohnhaus, Versicherungs-Nr. 2535, mit 275 m² Land in Hadlikon, Dienstbach 43.

Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 3. Oktober 1988, für Dienstbarkeiten ebenfalls bis 3. Oktober 1988.

Sofort nach Ablauf der Eingabefrist wird die Konkursverwaltung das Inventar (Maschinen, Einrichtungsgegenstände, Warenvorräte und Fahrzeug) freihändig oder auf öffentlicher Steigerung verwerten. Alle Gläubiger und überhaupt jedermann werden eingeladen, dem Konkursamt Wald ZH schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 875398 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8636 Wald ZH, 6. September 1988 — Konkursamt Wald ZH, Postfach, 8636 Wald ZH: Honegger, Notar

**Luzern** (4134)

**Zweite Publikation**

Gemeinschuldnerin: **Aiumano AG,** Bennenegg 14a, **Littau.**

Eigentümerin folgender Grundstücke:
Kanton Bern
Gemeinde Aarberg

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1290-1, GB Aarberg, Knospenweg, 15/100 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Nr. 1290, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss links mit Nebenraum

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1290-2, GB Aarberg, Knospenweg, 15/100 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Nr. 1290,mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss rechts mit Nebenraum

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1290-3, GB Aarberg, Knospenweg, 15/100 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Nr. 1290, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss links mit Nebenraum

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1290-4, GB Aarberg, Knospenweg, 15/100 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Nr. 1290, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss rechts mit Nebenraum

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1290-5, GB Aarberg, Knospenweg, 20/100 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Nr. 1290, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss links mit Nebenräumen und Galerie

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1290-6, GB Aarberg, Knospenweg, 20/100 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Nr. 1290, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss rechts mit Nebenräumen und Galerie

4/34 Anteil an der Anmerkungsparzelle Nr. 1335, GB Aarberg, Leimernweg, Baurecht bis 21. Januar 2082 für unterirdische Autoeinstellhalle auf Teilen von Grundbuch Nrn. 1334, 1289, 1276, gemäss Baurechtsvergrag, eingetragen am 21. Januar 1982, Beleg 130

4/18 Anteil an der Anmerkungsparzelle Nr. 1341, GB Aarberg, Leimenacker, 4 Parkplätze, gemäss Eintragung vom 21. Januar 1982, Beleg 127.

Gemeinde Tavannes

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-1, GB Tavannes, route de Reconvilier, 46/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt Nr. 1281, mit Sonderrecht an der Wohnung im 1. Stock, westlich

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-2, GB Tavannes, route de Reconvilier, 46/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt Nr. 1281, mit Sonderrecht an der Wohnung im 1. Stock, östlich

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-3, GB Tavannes, route de Reconvilier, 51/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt Nr. 1281, mit Sonderrecht an der Wohnung im 2. Stock, westlich

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-4, GB Tavannes, route de Reconvilier, 51/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt Nr. 1281, mit Sonderrecht an der Wohnung im 2. Stock, östlich

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-5, GB Tavannes, route de Reconvilier, 56/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt Nr. 1281, mit Sonderrecht an der Wohnung im 3. Stock, westlich

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-6, GB Tavannes, route de Reconvilier, 56/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt Nr. 1281, mit Sonderrecht an der Wohnung im 3. Stock, östlich

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-7, GB Tavannes, route de Reconvilier, 61/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt Nr. 1281, mit Sonderrecht an der Wohnung im 4. Stock, westlich

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-8, GB Tavannes, route de Reconvilier, 61/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt Nr. 1281, mit Sonderrecht an der Wohnung im 4. Stock, östlich

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-17, GB Tavannes, route de Reconvilier, 4/1000 Miteigentumsanteil an der Garage, westlich

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 1281-18, GB Tavannes, route de Reconvilier, 46/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt Nr. 1281, mit Sonderrecht an der Garage, östlich

Kanton Luzern
Gemeinde Meggen

Stockwerkeigentumsgrundstück Nr. 4551, GB Meggen, Baumschulweg 4, 196/1000 Miteigentumsanteil an der Liegenschaft Blatt 1405, mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im Obergeschoss, laut Plan, im Wohnhaus Nr. 1052, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan.

Kanton Basel-Landschaft
Gemeinde Reinach

Parzelle Nr. 5481, GB Reinach, Hausplatz, Garten, Wohnblock Nr. 13, Anteil an unterirdischer Autoeinstellhalle Nr. 27a, Bruggstrasse/Angensteinerstrasse.

Konkurseröffnung: 14. April 1988 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 23. September 1988 (Wert 14. April 1988).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 7. September 1988 — Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (4194)

Gemeinschuldnerin: **Sonderegger Elisabeth,** geb. 24. Juni 1955, von Meggen und Oberegg AI, Wirtin, Neumattstrasse 31, **Horw.**

Konkurseröffnung: 16. August 1988 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 30. September 1988.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (4193)

**Vorläufige Konkurspublikation**

Über die **DCI Holding GmbH in Liq.,** Obergrundstrasse 44, **Luzern,** ist am 25. August 1988, zufolge Insolvenzerklärung, der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (4135)

Gemeinschuldner: **Schmid Josef,** geb. 26. März 1943, von Gunzwil, geschieden, Chauffeur/Magaziner, Seetalstrasse 100, 6032 **Emmen.**

Konkurseröffnung: 26. August 1988 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 1. Oktober 1988.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, 9. September 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke

**Glarus** (4166)

Gemeinschuldnerin: **Simarex AG,** Postgasse 42, 8750 **Glarus.**

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 10. Oktober 1988.

8750 Glarus, 10. September 1988 Konkursamt des Kantons Glarus

**Glarus** (4167)

Gemeinschuldnerin: **C-AG,** Domizil: Rathausgasse 6, 8750 **Glarus;** Büros: Strehlgasse 8, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 3. Oktober 1988.

8750 Glarus, 10. September 1988 Konkursamt des Kantons Glarus

**Zug** (4164)

Gemeinschuldnerin: **Interact Chemical AG,** Zeughausgasse 19, 6300 **Zug.**

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 3. Oktober 1988.

6300 Zug, 6. September 1988 Konkursamt Zug

**Fribourg** (4165)

Failli: **Tillmann Claude,** 1949, de Niederried BE, laiterie de l'Auge, place du Petit-Saint-Jean 25, à **Fribourg.**

Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1988.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 6 octobre 1988.

1700 Fribourg, 6 septembre 1988

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

**Graubünden** (4136)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über die **ARO Möbel AG,** Myrthenstrasse 35, in 7000 **Chur,** ist am 16. August 1988 durch den Kreispräsidenten von Chur der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

7000 Chur, 6. September 1988 Konkursamt Chur

**Aargau** (4137)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Das Gerichtspräsidium Baden eröffnete mit Beschluss vom 17. August 1988 den Konkurs über die Firma **Uros AG,** Anlage-, Vermögens- und Immobilienberatung; Vermittlung von Versicherungsabschlüssen; Übernahme von Verwaltungs- und Treuhandmandaten; Beteiligungen; Handel mit sowie Umbau, Renovation und Verwaltung von Liegenschaften, Mellingerstrasse 22, 5400 **Baden,** früher in 8600 Dübendorf ZH.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5400 Baden, 5. September 1988 Konkursamt Baden

**Aargau** (4168)

Gemeinschuldner: Kollektivgesellschaft **Gebrüder Carlo & Armando Deflorin,** Führung von gastgewerblichen Betrieben, Obere Gasse 2, 5400 **Baden.**

Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1988 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 30. September 1988.

Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 30. September 1988 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.

Den Gläubigern, sowie allfälligen Drittinteressenten steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufsangebote gegen bar einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit einer Konkursforderung ist ausgeschlossen.

Aussonderungswünsche sind ebenfalls bis zum 30. September 1988 beim Konkursamt Baden geltend zu machen.

5400 Baden, 10. September 1988 Konkursamt Baden

**Aargau** (4169)

Gemeinschuldner: **Lüthy Thomas,** geb. 1958, Autolackierer, von und in 5040 **Schöftland,** Fliederweg 10.

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1988 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 30. September 1988.

5036 Oberentfelden, 10. September 1988

Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden

**Valais** (4138)

Failli: **Turci Ennio,** commerçant, originaire d'Italie, né le 24 janvier 1933, domicilié à 1896 **Vouvry,** Grand-Rue 18.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 août 1988.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: selon décision judiciaire du 22 août 1988.

Délai pour les productions: 20 jours à partir de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

1870 Monthey, 5 septembre 1988 Office de faillite de Monthey
Le préposé: J. P. Detorrenté

**Valais** (4170)

Failli: **Favre Régis,** «Boutique le Bistrot», à **Sion.**

Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1988.

Date de la première assemblée des créanciers: mardi 20 septembre 1988, à 14 h., à l'Hôtel du Rhône, rue du Scex, 1950 Sion (Grande salle).

Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.

1950 Sion, 2 septembre 1988 Office des faillites de Sion
Le préposé: R. Girard

**Neuchâtel** (4139)

Faillie: **Idealco S.A.,** traitement informatique pour bureaux d'architectes et constructeurs, etc., société anonyme ayant son siège à 2525 **Le Landeron,** les Condémines 18.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1988.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 1er septembre 1988.

Délai pour les productions: vendredi 30 septembre 1988.

2001 Neuchâtel, 10 septembre 1988 Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

**Zürich** (4171)

Über **Sonderegger Karl,** geb. 4. Februar 1960, von Oberegg AI, Rohrschlosser, Bachtobelstrasse 9, 8106 **Adlikon,** ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 26. Juli 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. September 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, 6. September 1988 Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (4140)

Über **Ebinger Hans Konrad,** geb. 1947, von Engwilen TG, im Handelsregister eingetragen als Inhaber eines Malergeschäftes (Einzelfirma), Riethof 12, 8604 **Volketswil,** ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 14. Juli 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. August 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. September 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, 5. September 1988 Konkursamt Dübendorf

**Zürich** (4172)

Über die **Renoflex (vorm. Sanitec, Gysin & Co.),** Im Giessen 3, 8820 **Wädenswil,** ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 25. August 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. September 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2200.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8820 Wädenswil, 6. September 1988 Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Luzern** (4195)

Schuldnerin: **Wero Marmor Mosaik GmbH,** Hagenstrasse 7, **Root,** Betrieb eines Plattenlegergeschäftes sowie Handel mit Plattenprodukten aller Art.

Konkurseröffnung: 17. August 1988 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: bis 6. September 1988.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. September 1988 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (4196)

Schuldnerin: **Wehag AG,** Utohorn 1, 6047 **Kastanienbaum.** Herstellung und Verarbeitung chemischer und technischer Fabrikate und Halbfabrikate sowie von Grundstoffen für das Bauwesen.

Konkurseröffnung: 24. August 1988 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 5. September 1988.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. September 1988 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Land

**St. Gallen** (4173)

Gemeinschuldnerin: Firma **R. & P. Möbel AG,** c/o Eugen Drittenbass, Falkensteinstrasse 3, 9000 **St. Gallen.**

Konkurseröffnung: 10. August 1988.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 31. August 1988.

Einsprachefrist bis 21. September 1988.

Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger, innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1988, die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9001 St. Gallen, 5. September 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer

**Aargau** (4175)

Das Gerichtspräsidium Baden eröffnete mit Urteil vom 26. April 1988 den Konkurs über die **Eximco Jean Tonic AG,** Import und Export von sowie Handel mit Textilwaren, Schuhen und Uhren, in 5400 **Baden,** Gartenstrasse 28, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 30. August 1988 gestützt auf Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1988 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

5400 Baden, 10. September 1988 Konkursamt Baden

**Aargau** (4174)

Das Gerichtspräsidiums Baden eröffnete mit Urteil vom 26. April 1988 den Konkurs über die **Jereta AG,** Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von ausländischen Immobilien, in 5400 **Baden,** Gartenstrasse 28, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 30. August 1988 gestützt auf Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1988 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

5400 Baden, 10. September 1988 Konkursamt Baden

**Ticino** (4141)

Fall. 50/88

Fallita: **Food Speciality Intermarketing Aktiengesellschaft, Schaan, succursale di Lugano.**

Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 23 agosto 1988 e 1° settembre 1988 decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6901 Lugano, 9 settembre 1988

Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'Ufficio: A. Antonini, suppl. uff.

**Wallis** (4176)

Gemeinschuldnerin: **Pension Restaurant Taverne AG,** mit Sitz in Susten-Leuk, 3952 **Susten.**

Konkurseröffnung: 15. Dezember 1987.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 1. September 1988.

Sofern kein Gläubiger innert 10 Tagen seit Bekanntmachung (Art. 35 SchKG) die Durchführung des Verfahrens begehrt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– leistet (Nachforderungrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

3946 Turtmann, 6. September 1988 Konkursamt des Bezirkes Leuk: L. Jäger

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (4177)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Ecofina AG,** Regensdorferstrasse 69, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8049 Zürich, 6. September 1988

Konkursamt Höngg-Zürich: M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (4142)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über die **Aktualis AG,** mit Sitz in **Zürich,** In Böden 52, 8046 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren im Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8050 Zürich, 29. August 1988 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Zürich** (4143)

**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Konkurse über **MIP Modimpex SA,** mit Sitz in **Opfikon,** Talackerstrasse 17, 8152 Glattbrugg, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8304 Wallisellen, 9. September 1988 Konkursamt Wallisellen

**Luzern** (4199)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Amrein Eberhard,** geb. 20.November 1956, von Emmen, Hilfsarbeiter, Mönchweg 8, **Luzern,** liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zumachen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. September 1988.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (4197)

**Neuauflage des Kollokationsplanes**

Im Konkurse über **Scaturro Antonio,** Obergütschstrasse 29, 6003 **Luzern,** liegt der zufolge Anerkennung von 2 weiteren Forderungen der 5. Klasse abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der abgeänderte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Auflage- und Anfechtungsfrist des ergänzten Kollokationsplanes: 12. bis 21. September 1988.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (4198)

**Neuauflage des Kollokationsplanes**

Im Konkurse über **Lötscher Kurt,** geb. 4. Oktober 1935, von Marbach LU, Kaufmann, Obernauerstrasse 86, 6012 **Obernau,** Gemeinde Kriens, gewesener Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Curt Lörtscher, Café Tea Room Obergrund, Obergrundstrasse 17, 6003 Luzern, liegt der zufolge Anerkennung einer weiteren Forderung 5. Klasse abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land, in Kriens, innert 10 Tagen anhängig zu machen, widrigenfalls der abgeänderter Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Auflage- und Anfechtungsfrist des ergänzten Kollokationsplanes: 12. bis 21. September 1988.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Land

**Zug** (4178)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **von Känel Kurt,** geb. 25. September 1942, von Reichenbach BE, Bodenleger, Steinhauserstrasse 46, 6300 **Zug,** liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1988 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren im Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.

Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.

6300 Zug, 6. September 1988 Konkursamt Zug

**Solothurn** (4144)

**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**

Im summarischen Konkursverfahren über **Buser Markus,** 1953, Automechaniker, Rebbergstrasse 63, 4632 **Trimbach,** früher Garagier in 4133 Pratteln, liegen der Kollokationsplan und das Inventar auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1988 an gerechnet, beim Konkursgericht (Zivilrichteramt Olten-Gösgen in Olten) einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.

Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht in Solothurn) und Abtretungsbegehren nach Art. 260 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

4600 Olten, 1. September 1988 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, 4600 Olten

**Basel-Stadt** (4179)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Lloyd Transport AG,** Steinenvorstadt 79, **Basel** und Kästeliweg 4, Pratteln BL, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, 10. September 1988 Konkursamt Basel-Stadt

**St. Gallen** (4180)

**Neuauflage des Kollokationsplans zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 5. Klasse**

Gemeinschuldnerin: Firma **Polstergestellfabrik Arnegg AG,** Bächigenstrasse 9, 9212 **Arnegg.**

Auflage- und Anfechtunsgfrist: bis 21. September 1988.

9000 St. Gallen, 6. September 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner

**St. Gallen** (4200)

**Neuauflage des Kollokationsplans zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 5. Klasse**

Gemeinschuldner: **Rieder Siegfried,** wohnhaft Grünaustrasse 28, 9016 **St. Gallen,** Wirt des Restaurants «Hofbräuhaus Stein», St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 21. September 1988.

9000 St. Gallen, 7. September 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

**St. Gallen** (4181)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **System Winner AG,** Weiherstrasse 3, 9500 **Wil,** Verwaltungsdomizil: Wilerstrasse 86, 8370 Sirnach.

Auflage- und Anfechtungsfrist bis 22. September 1988.

9240 Uzwil, 6. September 1988

Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

**Graubünden** (4207)

Im Konkurse über **Color Labor Morteratsch AG,** 7505 **Celerina,** liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7524 Zuoz, 6. September 1988 Konkursamt Oberengadin: Jakob Jaeger

**Thurgau** (4145)

Im Konkurse über die **Anlatron AG.,** elektronische und technische Steuerelemente, Fabrikation und Handel, Kalchthorestrasse 4, 8598 **Bottighofen,** liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8280 Kreuzlingen, 31. August 1988 Konkursamt Kreuzlingen

**Ticino** (4183)

Fall. 38/88

Si rende noto che a datare dal giorno 12 settembre 1988 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Printvalor SA, Lugano.**

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6901 Lugano, 9 settembre 1988

Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1°circondario Per l'Ufficio. E. Antonini, suppl. uff.

**Ticino** (4182)

Fall. 87/87

Si rende noto che a datare dal giorno 12 settembre 1988 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendernc visione, la graduatoria nel fallimento **Solchim SA, Cadro.**

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6901 Lugano, 9 settembre 1988

Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1°circondario Per l'Ufficio. E. Antonini, suppl. uff.

**Vaud** (4146)

Faillie: **Cafetti Caroline S.A.,** Caroline 3, à **Lausanne.**

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 22 septembre 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, 10 septembre 1988 Office des faillites dc Lausanne

**Vaud** (4147)

Faillie: **Menuiserie-ébénisterie Thévenaz SA,** rue du Jura 16bis, **Sainte-Croix.**

Date du dépôt: 10 septembre 1988.

L'état de collocation est déposé à l'office des faillites de Grandson où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être déposées dans un délai échéant le 20 septembre 1988. A défaut il sera exécutoire.

1422 Grandson, 5 septembre 1988 Le préposé aux faillites: Laurent

**Vaud** (4184)

Faillie: **Phone Contact SA, à Chavannes.** But: favoriser sur tous les plans les relations entre personnes, notamment les relations humaines; la société recourt à tous les moyens de communication, principalement par l'emploi du téléphone, de l'audio-visuel et de l'écriture; la société peut procéder à toutes opérations mobilières et immobilières.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 20 septembre 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).

Communication: «Impôt sur le chiffre d'affaires» toutes les déclarations de grossistes émises par la société faillie sous no 801680, Réf. 62, sont radiées par la présente publication.

1110 Morges, 10 septembre 1988 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (4148)

**Etat de collocation complémentaire**

Faillie: **Von Rotz Rosa,** légalement: chemin des Morettes 3, 1197 Prangins; en fait: Bucheggstrasse 46, 8037 **Zurich,** représentée par son tuteur M. Charles Fritsch, 1260 Nyon.

Date du dépôt: 10 septembre 1988.

Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions suspendues et tardives.

Délai pour intenter action en opposition: 20 septembre 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1260 Nyon, 10 septembre 1988 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Chiusura del fallimento

(LEF 268)

**Zürich** (4149)

Das Konkursverfahren über **Yilmaz-Klauser Irene,** geb. 25. Oktober 1953, von Happerswil-Buch TG, Dreispitz 259, 8050 **Zürich** 12, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. September 1988 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, 5. September 1988 Konkursamt Oerlikon-Zürich Postfach, 8050 Zürich

**Luzern** (4203)

Das Konkursverfahren über **Buinjac Mirko,** geboren am 9. Oktober 1950, jugoslawischer Staatsangehöriger, dipl. Krankenpfleger, Spitalstrasse 12, **Luzern,** ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 31. August 1988 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern** (4201)

Das Konkusverfahren über die **Interhapro AG,** Schulhausstrasse 3, **Horw,** ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsdienten III von Luzern-Land am 6. September 1988 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (4202)

Das Konkusverfahren über **Sommerhalder René,** geboren am 21. Juni 1938, von Rothrist AG, früher Obernauerstrasse 64, Kriens, jetzt Buhaldenweg 2, **Suhr,** ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land am 6. September 1988 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, 7. September 1988 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (4150)

Der Amtsgerichtspräsident 1 des Amtes Hochdorf hat das Konkursverfahren über den Nachgenannten mit Verfügung vom 5. September 1988 geschlossen:

**Bohner Wolfgang,** geb. 15. Mai 1951, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in **Emmen,** Rüeggisingerstrasse 9, 6020 Emmenbrücke, gewesener Pächter des Landgasthofes Sternen, 6374 Buochs NW.

6020 Emmenbrücke, 9. September 1988

Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke

**Schwyz** (4151)

Das Konkursverfahren über die **Latco AG,** mit Sitz in 8807 **Freienbach,** Kantonsstrasse 102, ist durch Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Höfe vom 2. September 1988 als geschlossen erklärt worden.

8832 Wollerau, 5. September 1988 Konkursamt Höfe: Hans Paul Zangerl, Notar

**Solothurn** (4153)

Das Konkursverfahren über **Kaufmann Kurt,** 1939, Sanitär-Installateur, Friedhofweg 4, 4632 **Trimbach,** ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 26. August 1988 als geschlossen erklärt worden.

4600 Olten, 30. August 1988 Konkursamt Olten-Gösgen

**Schaffhausen** (4152)

Das Konkursverfahren über **Mäder Wilhelm,** «Mäder Interhandel», Jägerstrasse 9, 8200 **Schaffhausen,** ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 29. August 1988 als geschlossen erklärt worden.

8201 Schaffhausen, 31. August 1988 Konkursamt Schaffhausen

**Aargau** (4156)

Das Konkursverfahren über die Firma **G & S Storenservice AG,** Zentralplatz 2a, 5507 **Mellingen,** ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 30. August 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 1. September 1988 Konkursamt Baden

**Aargau** (4155)

Das Konkursverfahren über **Burkard Harry,** 1945, von Waltenschwil AG, Wirt, Landstrasse 6, 5415 Nussbaumen, nun in 5405 **Baden-Dättwil,** Pilgerstrasse 4, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 1. September 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 5. September 1988 Konkursamt Baden

**Aargau** (4154)

Das Konkursverfahren über **Tykal Irena,** 1956, von Mägenwil AG, Serviceangestellte, Grosse Kirchgasse 17, 5507 **Mellingen,** ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 1. September 1988 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 5. September 1988 Konkursamt Baden

**Ticino** (4158)

La liquidazione del fallimento di **Chiesa Giorgio, Massagno,** è stata dichiarata chiusa con decreto del 2 settembre 1988 della Pretura del Distretto di Lugano.

6901 Lugano, 5 settembre 1988 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'Ufficio: A. Cerri, uff.

**Ticino** (4157)

La liquidazione del fallimento di **Härter Urs, Bigorio,** è stata dichiarata chiusa con decreto del 2 settembre 1988 della Pretura del Distretto di Lugano.

6901 Lugano, 5 settembre 1988 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'Ufficio: A. Cerri, uff.

**Vaud** (4159)

La liquidation de la faillite de **Pousaz Daniel,** serrurier, La Forge, 1884 **Villars-sur-Ollon,** a été clôturée par ordonnance du 30 août 1988, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.

1860 Aigle, 1er septembre 1988 Office des faillites d'Aigle: Moret, substitut

**Valais** (4208)

Par décision du 2 septembre 1988, le juge-instructeur 1 du district de Sion a prononcé la clôture de la faillite **Hallembarter René-Marc, Sion.**

1950 Sion, 5 septembre 1988

Office des faillites de Sion: R. Girard, préposé

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

**Bern** (4160)

**Einmalige Liegenschaftssteigerung**

Im Konkursverfahren **Wattinger Rudolf,** Tägetlistrasse 12, 3072 **Ostermundigen,** wird am Mittwoch, den 26. Oktober 1988, um 15 Uhr im Hotel Bären, Bernstrasse 25, in Ostermundigen, öffentlich versteigert:

Liegenschaft: GB-Ostermundigen Nr. 4432, 5½-Zimmer-Einfamilienhaus, Hausplatz, Umschwung, im Halte von 288 m², an sonniger und ruhiger Lage,
dazu gehört 1 Autoeinstellplatz Nr. 4150-6, 1/29 Miteigentum am Baurecht Nr. 4150.

Amtlicher Wert: Fr. 226 390.–
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 450 000.–

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schatzung.

Die Steigerungsbedingungen mit dem Lastenverzeichnis liegen vom 14. bis 23. September 1988 beim Konkursamt Bern zur Einsichtnahme auf.

Besichtigungen: je Freitag, 7. und 14. Oktober 1988, 14–16 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, sowie die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

3000 Bern, 10. September 1988 Konkursamt Bern

**Freiburg** (4186)

**Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung – Einzige Steigerung**

Gemeinschuldner: **Schaller Peter,** Bäcker- & Konditormeister, Dorfstrasse 10, **Belp** (Rechtshilfeauftrag Konkursamt Seftigen, Belp).

Steigerungstag und -lokal: Freitag, 30. September 1988, um 10.30 Uhr, im Saale des Hotels Edelweiss, 1737 Plasselb.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 15. September 1988.

Liegenschaften: Gemeinde Plasselb.

| Kataster Art. | Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt |
|---|---|
| 766 | Marro's Scheuer, Nr. 419, Wohnung und Platz von 977 m². R. Fuss- und Fahrwegrecht von 5 m Breite zulasten Art. 776. |

Katasterschatzung:

| | |
|---|---|
| Grundstück | Fr. 977.– |
| Gebäude | Fr. 122 000.– |
| | Fr. 122 977.– |
| Konkursamtliche Schatzung: | Fr. 200 000.– |

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten.

Der Zuschlag der Liegenschaft erfolgt an den Letzt- und Meistbietenden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

1700 Freiburg, 6. September 1988 Kantonales Konkursamt Freiburg: B. Meuwly, Substitut

**Freiburg** (4185)

**Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung – Einzige Steigerung**

Gemeinschuldner: **Dafflon Bernard,** 1949, Ameismühle, 1712 Tafers, nun in Freiburg.

Steigerungstag und -lokal: Freitag, 30. September 1988, um 14.30 Uhr, im Saale des Hotels Taverna, 1712 Tafers.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 15. September 1988.

Liegenschaften: Gemeinde Tafers.

| Kataster Art. | Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt |
|---|---|
| 775 | Ober-Mühletal (Ameismühle), Garten von 98 m² |
| 4 | Ober-Mühletal (Ameismühle), Nr. 127, Wohnhaus und Platz von 683 m² |
| | L. Weg laut Plan für Art. 3 |
| | R. ⅙ Quelle und Wasserleitung auf Art. 134 von Alterswil. |

Katasterschatzung:

| | |
|---|---|
| Grundstücke Art. 775 + 4 | Fr. 733.– |
| Gebäude | Fr. 537 000.– |
| | Fr. 537 733.– |
| Konkursamtliche Schatzung: | Fr. 650 000.– |

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 50 000.– zu leisten.

Der Zuschlag erfolgt an den Letzt- und Meistbietenden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Die Liegenschaften können am Freitag, 16. September 1988 von 16 bis 17 Uhr besichtigt werden.

1700 Freiburg, 6. September 1988 Kantonales Konkursamt Freiburg: B. Meuwly, Substitut

**Thurgau** (4161)

**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**

Im Konkurse über **Grüninger Walter,** geb. 1951, Zimmermann, Seestrasse 41, 8596 **Scherzingen,** gelangt die Liegenschaft

Grundbuch Scherzingen, Parzelle Nr. und E. Bl. Nr. 324, = 4 a 10 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit Wohnhaus, Restaurant zum Konsumhof und Werkstatt, Dorfstrasse 1, Scherzingen, Donnerstag, den 13. Oktober 1988, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Konsumhof, Scherzingen, zur öffentlichen Versteigerung.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenscaft Fr. 507 000.–, der Zugehör Fr. 5470.–.

Das Steigerungsobjekt kann je am Montag, den 3. und 10. Oktober 1988, je 13.30–15 Uhr besichtigt werden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Betreibungsamt Kreuzlingen, Hauptstrasse 53, (Gebäude Schweizerische Volksbank) Kreuzlingen, ab 24. September 1988, zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis Fr. 30 000.– in bar oder mit Check einer Schweizer Gross- oder Kantonalbank zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf das BG über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

8280 Kreuzlingen, 31. August 1988 Konkursamt Kreuzlingen

## Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ticino** (4014[1])

**Avviso d'incanto unico** EPI n. 13076
Inc. 1366

Debitrice: **Resp Co. S.A., Chiasso.**

Immobile da realizzare: nel comune di Chiasso (RFD).

Proprietà per piani: foglio 136 – 7/1000 comproprietà del fondo particella 1821 con diritto esclusivo sull'ufficio n. 71 al quarto piano di 4 locali, cucina, corridoio, atrio e servizi.

Valore complessivo stima ufficiale: fr. 79 065.–

Valore complessico stima peritale: fr. 336 025.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): entro il 20 settembre 1988.

Le condizioni d'asta sono consultabili, presso l'Ufficio, a decorrere dal 6 ottobre 1988.

Data e luogo dell'incanto: giovedì 27 ottobre 1988, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del Consiglio comunale di Chiasso.

Un sopralluogo è previsto per giovedì 20 ottobre 1988, con ritrovo presso l'immobile in vendita, dalle ore 15 alle 15.30.

I comproprietari (proprietari per piani) non possono far valere, al momento dell'incanto, nessun diritto di prelazione (art. 712 CCS e 51 RFF).

Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.

6850 Mendrisio, 26 agosto 1988

Ufficio esecuzioni e fallimenti
Per l'Ufficio: L. Bernaschina, suppl. uff.

# Nachlassverträge – Concordats Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Glarus** (4187)

Schuldnerin: **BSB Kunststoffwerk AG,** Landstrasse 3, 8750 **Glarus.**

Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht des Kantons Glarus: 25. August 1988.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d.h. bis 24. Dezember 1988.

Sachwalter: Eugen Küng, Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 25. August 1988 (Stundungsbewilligung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d.h. bis 3. Oktober 1988 schriftlich anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Das Datum wird später bekanntgegeben.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8750 Glarus, 10. September 1988 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
E. Küng

**Solothurn** (4188)

Schuldnerin: **Lanz Controlco AG,** Alpenstrasse 28, 2540 **Grenchen.**

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 9. August 1988.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d.h. bis 9. Dezember 1988.

Sachwalter: Dr. Rudolf Wolfensberger, Fürsprech und Notar, Schanzenstrasse 2, in 4500 Solothurn.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 9. August 1988, im Doppel unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel binnen 20 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Oktober 1988, 14 Uhr, im Restaurant Feldschlösschen, Grenchen.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

4500 Solothurn, 6. September 1988 Der Sachwalter:
Dr. R. Wolfensberger

**Graubünden** (4189)

Der Kreisgerichtsausschuss Küblis als Nachlassbehörde des Kreises Küblis hat am 31. August 1988 der Firma **WVK Vertriebs AG,** Ergigin, 7240 **Küblis,** eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten bewilligt. Als Sachwalterin wurde die unterzeichnete Firma bestellt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 31. August 1988, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis spätestens 30. September 1988 bei der unterzeichneten, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalterin, anzumelden.

Verspätete oder gänzliche Unterlassung der Anmeldung hat den Entzug des Stimmrechtes bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag zur Folge.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung sowie dasjenige der Aktenauflage werden den Gläubigern später bekanntgegeben.

7001 Chur, 6. September 1988

Alfina Treuhand AG
Florian Juon, dipl. Steuerexperte VSB
Gartenstrasse 3, 7001 Chur

**Aargau** (4162)

Das Bezirksgericht Baden hat der Firma **Linea Moden AG,** Bahnhofstrasse 40, 5400 **Baden,** eine Nachlass-Stundung von vorerst 4 Monaten bewilligt.

Datum der Stundungsbewilligung: 1. September 1988.

Dauer der Stundung: bis 31. Dezember 1988.

Eingabefrist: 10. bis 30. September 1988.

Sachwalter: lic. iur. H. J. Müllhaupt, Rechtsanwalt, Bruggerstrasse 21, 5400 Baden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben gegenüber der Schuldnerin (Wert 1. September 1988), mit separater Zinsrechnung und unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, sowie unter Beilage der Beweismittel während der genannten Eingabefrist dem Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfall sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300, Abs. 1 SchKG).

Die Mitteilung über die Gläubigerversammlung erfolgt später.

5400 Baden, 5. September 1988 Der Sachwalter:
lic. iur. H. J. Müllhaupt

**Aargau** (4204)

**Einladung zur Gläubigerversammlung**

Im Nachlass-Stundungsverfahren der **Kattinger-Schmidt Carola,** Webermühle 42, 5432 **Neuenhof,** Geschäftsadresse: Konfektionsatelier, Seestrasse 9, 5432 Neuenhof, das vom Bezirksgericht Baden, 1. Abteilung, am 6. April 1988 bewilligt wurde, teilen wir Ihnen mit, dass die Gläubigerversammlung im Sinne von Art. 302 SchKG, am Donnerstag, 22. September 1988, 15 Uhr, im Restaurant Horner, in Hendschiken, Autobahnausfahrt Lenzburg, alte Zürich–Bern-Strasse, stattfindet.

Die Akten liegen den beteiligten Gläubigern 10 Tage vor der Gläubigerversammlung, unter telefonischer Voranmeldung (064 51 73 73/71), bei der Sachwalterin auf.

5603 Staufen, 7. September 1988

Die Sachwalterin:
Risag GmbH, Lenzburg
Büro: Kornweg 7, 5603 Staufen

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

**Basel-Stadt** (4209)

Schuldner: **EHC Eishockey-Club Basel,** Paulusgasse 4, 4051 **Basel.**

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 26. August 1988 die Nachlass-Stundung um 2 Monate, d.h. bis zum 5. November 1988, verlängert.

Die Gläubigerversammlung wird stattfinden Freitag, 14. Oktober 1988, 15.30 Uhr, Restaurant Kunsteisbahn, Margarethen, 4000 Basel.

Zur Aktenauflage und zur Gläubigerversammlung werden die Gläubiger später eingeladen.

4052 Basel, 7. September 1988 Der Sachwalter:
Georges Schaffner

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

**Nidwalden** (4213)

Schuldnerin: **WDF Productions AG,** Seestrasse 47, 6052 **Hergiswil.**

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Bachmann + Co., Sachwalterbüro, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern.

Zeit und Ort der Verhandlung: Dienstag, 27. September 1988, 9 Uhr, Landratssaal, Rathaus, 6370 Stans.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6370 Stans, 7. September 1988

Obergericht Nidwalden
Abteilung Schuldbetreibung und Konkurs

**Nidwalden** (4212)

Schuldnerin: **Isenegger Annemarie** (gen. Brigitte), Sekretariat, Dorfplatz 6, 6362 **Stansstad.**

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Bachmann + Co., Sachwalterbüro, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern.

Zeit und Ort der Verhandlung: Dienstag, 27. September 1988, 10 Uhr, Landratssaal, Rathaus, 6370 Stans.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6370 Stans, 7. September 1988

Obergericht Nidwalden
Abteilung Schuldbetreibung und Konkurs

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

**Zürich** (4190)

Das Bezirksgericht Zürich, 7. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. August 1988 den von der Firma **Zwingli Druck AG,** Zwinglistrasse 26, 8004 **Zürich,** den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, welche nicht zugestimmt haben.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

a. Liquidator: Peter Dietrich, c/o Dietrich Treuhand AG, Überlandstrasse 203, 8600 Dübendorf

b. Gläubigerausschuss:
1. H. Schenk, c/o Fa. Biber Papier AG, Althardstrasse 301, 8105 Regensdorf,
2. E. Schönholzer, c/o Thurgauer Tagblatt AG, 8570 Weinfelden.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

8004 Zürich, 5. September 1988 Bezirksgericht Zürich
7. Abteilung

**Luzern** (4210)

Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee vom 2. August 1988 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des **Burkhalter Hugo,** geb. 29. Mai 1959, von Hasle-Rüegsau, Detaillist, Kottenmatte 9, 6210 **Sursee,** gerichtlich bestätigt.

Zur Liquidatorin wird bestimmt: Firma Reber + Partner AG, Inkasso- und Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern.

Der Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus:

– Felix Arnold, Geschäftsführer, Mineralquelle Bad Knutwil, 6213 Bad Knutwil
– Franz Bannwart, Metzgerei, 6207 Nottwil
– G. Gersbach, Fürsprecherin, c/o Usego-Trimerco AG, Industriestrasse 25, 8604 Volketswil.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6002 Luzern, 9. September 1988

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:
Reber + Partner

## Tableau de distribution et compte final dans concordat par abandon d'actif

(LP 316p)

**Valais** (4191)

Débiteurs:
**Arthaud Michel,** ci-devant Hôtel Farinet, **Verbier**
**Arthaud Marie-Laure,** ci-devant Hôtel Farinet, **Verbier**

Conformément à l'art. 316n, le tableau de distribution des deniers et le compte final de liquidation seront déposés au bureau de l'office des poursuites d'Entremont à Vollèges, pendant 20 jours.

Date du dépôt: 9 septembre 1988.

Délais de recours: 20 jours, soit jusqu'au 29 septembre 1988.

1931 Vollèges, 6 septembre 1988 Le liquidateur:
Cl. Monnet

# Verschiedenes – Divers – Varia

**Zürich** (4211)

**Lastenverzeichnis (Teilauflage)**

Im Konkurs über **Rand Josef,** geb. 22. April 1945, Kaufmann, von Montreux VD, Kalkbreitestrasse 88, 8003 **Zürich,** liegen die Lastenverzeichnisse der Stockwerkseinheiten Gartenstrasse 15, Zürich 2 (Blatt 1364, 1365) und St. Moritz (Blatt 50184) den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieser Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Lastenverzeichnisse rechtskräftig.

Der Kollokationsplan, die übrigen Lastenverzeichnisse sowie das Inventar werden zu einem späteren Zeitpunkt aufgelegt.

8036 Zürich, 6. September 1988

Konkursamt Wiedikon-Zürich
Postfach, 8036 Zürich

**Valais** (4192)

**Réhabilitation**

Le préposé à l'office des faillites de Sierre déclare et certifie que **Gafner Pierre Alain,** Garage Central, vente, entretien et réparation de véhicules à moteur, vente d'accessoires, dépannage, 3962 **Montana,** s'est totalement relevé de tous les actes de défaut de biens après faillite, délivrés le 21 septembre 1981.

3960 Sierre, 6 septembre 1988 Office des faillites de Sierre:
J. Lamon, préposé

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

### Zürich – Zurich – Zurigo

30. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Coca-Cola AG,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1985, S. 4410). Unterschrift von Antonio Colacino erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Andreas Ehrbar, von Zollikon, Zürich und Urnäsch, in Winterthur, Mitglied des Stifungsrates; er sowie das bereits eingetragene Mitglied des Stiftungsrates Anita Reichlin, zeichnen zu zweien, jedoch nicht auch unter sich.

2. September 1988
**Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich für Angestellte und Arbeiter,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1982, S. 2877). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 22. 3. 1988 geändert. Neuer Name: **Vorsorgeeinrichtung der Aktiengesellschaft Hallenstadion, Zürich.** Neuumschreibung des Zwecks: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der «Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich», in Zürich, und ihre Angehörigen und ihre Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Umfang gesorgt hat. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann, im Einvernehmen mit der Firma auch das Personal von Betrieben, die mit der Firma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

2. September 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Konrad Bollin's Erben AG, Zürich,** bisher in Zürich 4 (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1949, S. 3444). Stiftungsurkunde mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 27. 1. 1988 geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Zürichstrasse 103, c/o Ebo AG. Neuer Name: **Personalvorsorgestiftung der Firma Ebo AG.** Neuumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Ebo AG», in Adliswil, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Die Unterschriften von Konrad Bollin und Ernst Bollin sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Wirth, von Uzwil, in Oberwil-Lieli, Präsident; Heinz Fischer, von Rümikon, in Hausen bei Brugg; Heinz Koller, von Ballwil, in Adliswil, und Emil Lehner, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

2. September 1988
**Wohlfahrtsfonds der Firma Struba Gummi AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1980, S. 2962). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Struba Gummi AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie in der Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stifung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Doris Dalla Libera ist erloschen. Romeo Dalla Libera führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien jedoch nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nunmehr als Mitglied desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Anton Jakob Marti, von Engi, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates.

2. September 1988
**Personalfürsorgestiftung Elektrotherm AG,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1986, S. 1118). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 8. 1988 geändert. Neue Zweckumschreibung: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Elektrotherm AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie in der Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Kann zur Finanzierung von Beiträgen von Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen kann der Stiftung angeschlossen werden.

2. September 1988
**Personalvorsorgestiftung der Esab AG,** in Dietikon (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1987, S. 2599). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 19. 7. 1988 geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Mitarbeiter der «Esab AG», in Dietikon, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung der Mitarbeiter oder deren Hinterbliebenen in Notlagen wie bei Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Mitarbeitern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen, insbesondere auch im Rahmen der obligatorischen betrieblichen Vorsorge, erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

2. September 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Oriental Restaurant und Dancing Jupijei AG und Reisebüro Kibbuz Tours AG, Fällanden,** in Fällanden (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1987, S. 4738). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 28. 7. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Jupijei AG.** Neue Zweckumschreibung: Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Jupijei AG», in Fällanden, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

### Bern – Berne – Berna

*Büro Bern*

30. August 1988
**Vorsorgestiftung Viktor Kleinert,** in Bern (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1403). Die Unterschrift von Othmar Müller ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Ulrich Märki, von Duillier, in Bremgarten bei Bern, Geschäftsführer, und Silvia Eggimann, von Sumiswald, in Schliern, Gemeinde Köniz, Sekretärin.

30. August 1988
**Fürsorgestiftung des PVB,** in Bern (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2125). Die Unterschriften von Pierre Joly und Charles Walter sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu an: Peter Köberle, von Pfäffikon, in Uster, Vizepräsident, und Bernhard Schürch, von Heimiswil, in Münsingen, Sekretär. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Sekretär oder Kassier.

1. September 1988
**Vorsorgefonds für Geschäftsführer der landwirtschaftlichen Genossenschaften des VLG Bern,** in Bern (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2481). Die Unterschrift von Hans Wyss ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Otto Hämmerli, von Brüttelen, in Gampelen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Hans Blaser, von Langnau im Emmental, in Köniz, und Hans Klötzli, von Trub, in Ittigen.

1. September 1988
**Vorsorgefonds für leitende Angestellte des VLG Bern,** in Bern (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2125). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Blaser, von Langnau im Emmental, in Köniz, und Hans Klötzli, von Trub, in Ittigen.

2. September 1988
**Personalfürsorgestiftung der Brauerei Felsenau,** in Bern (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1988, S. 286). Die Unterschrift von Dr. Fritz Simon ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Emil Widmer, von Rüderswil, in Bern (neu), der Kollektivunterschrift zu zweien führt; Max Hemmann (bisher), der nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Heinz Hemmann, von Brugg und Bern, in Bremgarten bei Bern (neu), der Einzelunterschrift führt.

2. September 1988
**Pensionskasse für die Generalagenten der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft;** in Bern (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1987, S. 3465). Die Unterschrift von Dr. Otto Saxer, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Dr. Walter Bosshart, von Winterthur und Pfungen, in Bern.

2. September 1988
**Fondation Maurice E. Müller,** bisher in Biel BE (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1986, S. 3546). Durch Beschluss vom 9. März 1988 hat der Regierungsrat des Kantons Bern mit Zustimmung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht die Stiftungsurkunde geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Bern verlegt. Sie bezweckt: Förderung der Weiterbildung, Forschung und Behandlung im Gebiete der orthopädischen Chirurgie, insbesondere durch Dokumentation und Evaluation der Behandlungsergebnisse; Förderung der Grundlagenforschung im Zusammenhang mit dem Bewegungsapparat im weitesten Sinne; Unterstützung von Spitälern und Kliniken mit einer Abteilung für orthopädische Chirurgie sowie anderer medizinischer und sozialer Institutionen, die sich mit Störungen des Bewegungsapparates und mit der Behandlung und Rehabilitation von daran leidenden Patienten befassen; Förderung der Errichtung und des Betriebes von Forschungsinstituten im Gebiete der orthopädischen Chirurgie und ihr verwandten Wissenschaften, wie auch von gemeinnützigen Werken im Interesse der Universität und der Fortbildung im wissenschaftlichen und kulturellen Bereich, wie Bau und Betrieb von Auditorien, durch finanzielle Beihilfen. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Prof. Dr. Maurice E. Müller, von Volketswil, in Bern, Präsident; Dr. Nello Celio, von Quinto, in Bern, Sekretär, und Prof. Dr. Ewald R. Weibel, von Weggis, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchlindach, Sekretär (bisher). Sie gehören alle dem Stiftungsrat an. Domizil: Murtenstrasse 35.

*Büro Biel – Bureau de Bienne*

29. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Marex, sanitäre Apparate AG,** in Biel, deren Löschung im SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1988, S. 995 veröffentlicht wurde. Die Stiftung wird von Amtes wegen als noch in Liquidation befindlich wieder eingetragen unter dem Namen **Personalfürsorgestiftung der Marex, sanitäre Apparate AG in Liquidation.** Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Mario Bernasconi, von und in Biel BE, und Urs Amstutz, von Sigriswil, in Aarberg. (Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 26. Juli 1988). Domizil: Schwanengasse 51.

29 août 1988
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Henri Bachmann SA,** à Bienne (FOSC du 4. 11. 1978, no 259, p. 3422). Selon décision de l'office de la prévoyance professionnelle et de la surveillance des fondations du canton de Berne du 29 juillet 1988, cette fondation est dissoute. Elle est radiée d'office selon l'art. 104 de l'ORC.

*Büro Burgdorf*

29. August 1988
**Vorsorgefonds der Giesserei Hegi AG,** in Oberburg (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1984, S. 3845). Die Unterschrift von Mathias Graber ist erloschen. Walter Hegi führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

29. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Giesserei Hegi AG,** in Oberburg (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1984, S. 3845). Die Unterschrift von Mathias Graber ist erloschen. Walter Hegi führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

29. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma O. Schachtler AG,** in Burgdorf (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1977, S. 2430). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 27. 7. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

2. September 1988
**Werner-Kummer-Fonds für sozialpsychiatrische Projekte,** in Burgdorf, c/o Frau Dr. E. Steiner, Hohengasse 19, 3400 Burgdorf (Neueintragung). Stiftung gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 12. 8. 1988. Zweck: Unterstützung und Förderung von und Hilfe an psychisch Kranke und Behinderte vorzugsweise aus der Stadt Burgdorf und der Region Emmental. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 oder mehreren Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Dr. Elisabeth Steiner, als Präsidentin, und Rudolf Schenk, als Mitglied des Stiftungsrates, beide von Langnau im Emmental, in Burgdorf.

*Büro Laufen*

30. August 1988
**Wohlfahrtsfonds der Gebr. Thomann + Co.,** in Röschenz (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1984, S. 4097). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 27. 7. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Sitz der Stiftung befindet sich neu in Liesberg und ihr Name lautet nun: **Wohlfahrtsstiftung der Gebr. Thomann AG.**

*Bureau de Moutier*

29 août 1988
**Fondation pour la prévoyance du personnel de la fabrique de machines Schäublin S.A.,** à Bévilard (FOSC du 12. 10. 1985, no 238, p. 3855). Renato Ghielmetti, de Berzona, à Malleray, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Roger Maître et de Michel Vogt sont radiés.

### Luzern – Lucerne – Lucerna

30. August 1988
**Personalfürsorgestiftung des Schweiz. Kath. Volksvereins,** in Luzern (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2325). Robert Röthlin und Markus Andermatt sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Alfons Croci, von Sursee, in Sins, und Otto Wertli, von Zufikon und Aarau, in Aarau.

30. August 1988
**Personalstiftung Tefora Aktiengesellschaft für Television, Foto, Radio, Luzern,** in Luzern (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1984, S. 3223). Paul Weber und Adrian Weber sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Rudolf Baer, von Hausen am Albis, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, und neue Mitglieder des Stiftungsrates sind Richard Lichtsteiner, von Ohmstal, in Münchringen, sowie Erich Traber, von Homburg, in Commugny; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

1. September 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Herzog-Elmiger AG,** in Kriens (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1985, S. 3679). Karl-Heinz Herzog, 1929, Präsident, wohnt nun in Hergiswil NW.

1. September 1988
**Stiftung Personalvorsorgefonds der Firma Bäckerei-Konditorei Hug AG,** in Littau (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1986, S. 303). Paul Hug-Brun und Hans Hug-von Werdt sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Paul Hug-Riedweg, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Stefan Hug, von und in Luzern.

2. September 1988
**Angestellten-Fürsorgestiftung der Hespa, Holzeinkaufsstelle der Schweizerischen Papier- und Zellstoffindustrie,** in Luzern (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1987, S. 3202). Truls D. Berg, Präsident, wohnt nun in Attisholz, Gemeinde Riedholz.

### Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

30. August 1988
**Stiftung Josef Amstutz-Langenstein,** in Engelberg, Errichtung eines Engelberger Heimatmuseums (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1985, S. 4507). Der Präsident Josef Ettlin und das Mitglied Agnes Amstutz-Christen sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem Stiftungsrat an: Theo Waser, von und in Engelberg, als Präsident mit Einzelunterschrift; Ernst von Holzen, von Ennetbürgen, in Engelberg, und Anton Matter, von und in Engelberg, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

2. September 1988
**Personalfürsorge-Stiftung Longhi Bau AG, Stansstad,** in Stansstad (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1985, S. 2319). Gemäss Beschlüssen des Stiftungsrates vom 16. März 1979, 4. Dezember 1982 und 7. April 1988 sowie Zustimmungserklärungen der Aufsichtsbehörden (Gemeinderat Stansstad bzw. Amt für berufliche Vorsorge Nidwalden) vom 7. Mai 1979, 25. Januar 1983 und 4. August 1988 wurde die Stiftungsurkunde auf in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, geändert. Name nun: **Personalfürsorge-Stiftung Longhi Bau AG, 6362 Stansstad.** Neue Zweckumschreibung: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Stiftungsrat nun: 2 bis 6 Mitglieder. Carlo Longhi jun. und Renate Longhi sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Carlo Longhi jun. ist erloschen; Renate Longhi zeichnet nun als Zeichnungsberechtigte weiterhin kollektiv zu zweien.

## Glarus – Glaris – Glarona

2. September 1988
**Fridolin-Stiftung der Generalagentur Glarus der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge,** in Glarus (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1986, S. 695). Dr. Alois Scherer, bisher Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als dessen Vizepräsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Peter Frick, von Zürich und Knonau, in Hettlingen.

## Zug – Zoug – Zugo

29. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Fisons AG, Zug,** in Zug (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1985, S. 4035). Die Unterschrift von Douglas Edward Green, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Arbeitnehmervertreter führt neu Donald David Mackinlay, britischer Staatsangehöriger, in Colchester, Essex (GB), Präsident des Stiftungsrates.

30. August 1988
**Darchey Noam-Stiftung (Darchey Noam-Foundation) (Fondation Darchey Noam),** in Zug, Baarerstrasse 37, 6300 Zug. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 29. Juni 1988. Zweck: Förderung gemeinnütziger, wohltätiger und sozialer, erzieherischer und bildender, wissenschaftlicher sowie kultureller und künstlerischer Zwecke. Stiftungsrat: 3 bis 11 Mitglieder. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Pincus Green, spanischer Staatsangehöriger, in Zug, Präsident des Stiftungsrates; Libby Green, amerikanische Staatsangehörige, in Zug, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, und Alan Green, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1988
**Personalvorsorgestiftung der Spinnerei an der Lorze,** in Baar (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1986, S. 4776). Aufhebung der Stiftung durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 10. August 1988. Die Liquidation ist durchgeführt, die Stiftung erloschen.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

30 août 1988
**Fondation La Rose des Vents,** à Broc, bâtiment d'habitation pour personnes âgées (FOSC du 24. 5. 1986, no 47, p. 2009). Suivant l'arrêté de la Direction de la Santé publique et des Affaires sociales du 27 mai 1987, la fondation a été dissoute par décision du conseil de fondation du 24 juin 1987. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

31 août 1988
**Institut Duvillard,** à Epagny, commune de Gruyères, aide à des orphelins dans le besoin (FOSC du 11. 6. 1988, no 133, p. 2418). La fondation prend dorénavant le nom de **Fondation Duvillard.** Les statuts ont été modifiés en conséquence, le 29 juin 1988.

*Bureau de Fribourg*

29 août 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Régie de Fribourg S.A.,** à Fribourg (FOSC du 9. 1. 1988, no 6, p. 90). Christian Richon n'est plus membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. Jean-Pierre Righetti, de Breno, à Ferpicloz, a été nommé secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Olten-Gösgen in Olten*

30. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Mader & Cie AG Schönenwerd,** in Schönenwerd (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3887). Unterschrift Lilly Mader, Präsidentin des Stiftungsrates, erloschen. Franz Mader führt seine Unterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates.

30. August 1988
**Personalfürsorge-Stiftung der Brauerei Karbacher AG,** in Schönenwerd (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 886). Unterschrift Peter Karbacher, Mitglied des Stiftungsrates, erloschen.

1. September 1988
**Stiftung der Rippstein Transport AG,** in Trimbach, Hochgasse 1, bei der Rippstein Transport AG. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 29. 6. 1988. Zweck: Gewährung von freiwilligen Beiträgen an die im Dienste der Stifterfirma stehenden und an ehemalige Arbeitnehmer sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen in den Fällen von Alter, Tod, Invalidität, Unfall, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates: Ernst Rippstein, Präsident, und Maya Rippstein-Grieder, beide von Kienberg, in Lostorf, und Maya Gerny, von und in Trimbach.

2. September 1988
**Stiftung Rudolf Nussbaum,** in Olten (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1278). Unterschrift Alphons Aeby, bisher Vizepräsident des Stiftungsrates, erloschen. Unterschrift zu zweien neu mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsvorstandes: Domenico D'Addario, italienischer Staatsangehöriger, in Olten, Mitglied des Stiftungsvorstandes. Robert Gisi führt seine Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit dem Präsidenten des Stiftungsvorstandes, nun als Vizepräsident des Stiftungsvorstandes.

*Büro Stadt Solothurn*

31. August 1988
**Fürsorgefonds Nordwestverband landwirtschaftlicher Genossenschaften,** in Solothurn (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1986, S. 3967). Änderung des Stiftungsstatuts gemäss Verfügung des Justizdepartementes des Kantons Solothurn vom 26. 8. 1988. Neuer Name: **Vorsorgestiftung Nordwestverband landwirtschaftlicher Genossenschaften.** Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Stiftungsrates: Manfred Scholl, von Diessbach bei Büren, in Selzach.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

26. August 1988
**Stiftung Basler Ballett-Gilde,** in Basel (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1986, S. 4776). Unterschrift Marianne Forster, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

26. August 1988
**Fürsorgestiftung der Allgemeinen Treuhand AG,** in Basel (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1985, S. 4783). Unterschrift Fritz Christen, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Heinrich Wiki, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

29. August 1988
**Personalfürsorgestiftung des Advokaturbüros Dr. Charles Liatowitsch,** in Basel (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3482). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. 6. 1988 im Handelsregister gelöscht.

29. August 1988
**Hans Müller-Fonds,** in Basel (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1984, S. 691). Unterschrift Fritz Christen, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Heinrich Wiki, von Zumikon und Luzern, in Zumikon, Stiftungsratspräsident, und Eugen Harter, von Zürich, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

30. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Leber,** in Riehen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1988, S. 2531). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 3. 1988 gelöscht.

30. August 1988
**Personal-Fürsorgestiftung der Firma W. & A. Finsterbach Basel,** in Basel (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1988, S. 1988). Christian Schmidlin, Stiftungspräsident, wohnt nun in Dornach.

30. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Sybron (Europe) AG,** in Basel (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1987, S. 1327). Domizil nun: Stiftsgasse 9, bei Kerr (Europe) AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 17. 8. 1988, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 8. 1988. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Kerr (Europe) AG.** Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Unterschriften Marisa Katja Urbani und Stephen C. Ditko, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Carolyn Ross, britische Staatsangehörige, in Schönenbuch, und Eileen A. Short, Bürgerin der USA, in Brookfield, Wisconsin (USA), Stiftungsratsmitglieder.

30. August 1988
**Fürsorgestiftung für Parliere, Vorarbeiter und Stammarbeiter der BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG, Basel,** in Basel (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1984, S. 2714). Domizil: Leonhardsstrasse 55, bei BBG Basler Baugesellschaft AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 1. 4. 1987, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 8. 1988. Name der Stiftung nun: **Fürsorgestiftung für Poliere, Vorarbeiter und Stammarbeiter der BBG Basler Baugesellschaft AG.** Zweck nun: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Poliere, Vorarbeiter und Stammarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann auch über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben in der Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 4 oder mehr Mitglieder. Unterschrift Ernst Hofmänner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter Keller, von Schongau, in Basel, und Alfred Bühler, von Ernetschwil, in Ettingen, Stiftungsratsmitglieder.

30. August 1988
**Willy Ebner-Stiftung,** in Basel (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1987, S. 1980). Änderung der Stiftungsurkunde: 26. 7. 1988, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 8. 1988. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Einzelunterschrift neu: René Ebner, von Basel, in Wegenstetten, Stiftungsratsmitglied.

31. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma W. Nisslé & Sohn,** in Basel (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1986, S. 495). Stiftung infolge Überführung des Vermögens an die «Providentia Fondation Communautaire LPP», in Nyon, aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 8. 1988 im Handelsregister gelöscht.

31. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma W. Müller, technisches Büro,** in Basel (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1988, S. 791). Stiftung mangels Vermögens aufgehoben. Liquidation beendigt. Die Aufsichtsbehörde hat der Löschung am 20. 6. 1988 zugestimmt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

1. September 1988
**Kultur Forum Minerva,** in Basel, Steinentorstrasse 30, bei Privatgymnasium Institut Minerva und Humboldtianum AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 22. 8. 1988. Heranführung eines Kreises von Interessenten, die bereit sind, sich in einem gesellschaftlich ansprechenden Rahmen mit Engagement weiterzubilden, an Wissens- und Bildungsprobleme durch Organisation von Veranstaltungen. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Dr. Hanspeter Müller, von Basel und Trub, in Basel, Stiftungsratspräsident, Roland Glaser, von Pfeffingen, in Bottmingen, Dr. Walter Mohler, von Basel und Diegten, in Riehen, und Prof. Dr. Marc Sieber, von Basel und Zürich, in Basel, Stiftungsratsmitglieder.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

31. August 1988
**Personalvorsorgestiftung der Interspiro AG, Pratteln,** in Pratteln (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2662). Änderung der Stiftungsurkunde: 26. Juli 1988, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 22. August 1988. Bezeichnung der Stiftung nun: **Vorsorgestiftung der Interspiro AG.** Zweck nun: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Unterschrift Hans Eglin, Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter), erloschen. Unterschrift zu zweien mit einem Arbeitgebervertreter neu: Eduard Berger, von Spiez, in Rümlingen, Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter).

31. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Praxis Dr. Alfred Meier, Sissach,** in Sissach (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1980, S. 861). Änderung der Stiftungsurkunde: 16. August 1988, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 22. August 1988. Bezeichnung der Stiftung nun: **Personalvorsorgestiftung der Dres. Meier und Kolb AG.** Domizil nun: Hauptstrasse 93, bei der Stifterfirma. Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Es können der Stiftung auch Unternehmungen, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, angeschlossen werden, sofern der Stiftung die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden. Die Stiftung kann Beiträge aus vorgängig geäufneten und gesondert ausgewiesenen Beitragsreserven an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

31. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Bauunternehmung Wyss AG,** in Sissach (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2333). Unterschrift Albert Wyss-Saluz, Stiftungsratspräsident, erloschen.

31. August 1988
**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Heggendorn-Biedert AG,** in Oberdorf (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1976, S. 3095). Unterschriften Hans Saladin-Grossmann, Stiftungsratspräsident, und Trudi Saladin-Grossmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Wolfgang Stecher-Kabus, Stiftungsratspräsident, und Ute Stecher-Kabus, Stiftungsratsmitglied, beide von Sevgein, in Oberdorf BL.

1. September 1988
**Ernst Koller-Stiftung,** in Muttenz (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1988, S. 188). Unterschrift zu zweien neu: Christoph Schubarth, von Basel, in Hochwald, Stiftungsratsmitglied.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

29. August 1988
**Rhenus-Stiftung,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1987, S. 4449). Die Unterschrift von Dr. Alois Scherer ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Peter Frick, von Zürich, in Hettlingen, Mitglied des Stiftungsrates.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.Ext. – Appenzello Esterno

30. August 1988
**Ernst und Carolina Zimmermann-Stiftung, Herisau,** in Herisau (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1973, S. 3419). Dr. Hans Alder ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. August 1988
**Pensionskasse der AG Elektrizitätswerk Heiden,** in Heiden (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1977, S. 2585). Ed. Peter Aeschbacher, Präsident, und Ernst Meier, sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Heinrich Eggenberger, von Grabs, in Heiden, Präsident, und Hansjörg Züst, von Lutzenberg, in Heiden.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

29. August 1988
**Pensionskasse für die Betriebsangestellten der Cementwerke in Untervaz und Unterterzen,** in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1988, S. 387). Thomas Schmidheiny, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Jona.

30. August 1988
**Gallwag-Stiftung, St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1987, S. 2494). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 18. Juli 1988 sind die in der Bilanz per 1. Januar 1987 ausgewiesenen Stiftungsmittel auf die «Personalfürsorgestiftung Ferd. Rüesch AG», in St. Gallen, übertragen worden. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

31. August 1988
**Pensionskasse des Kaufmännischen Directoriums in St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2167). Neu wurde in den Stiftungsrat und als Personalvertreter gewählt: Hans Peter Schmid, von Appenzell, in St. Gallen. Je ein Vertreter des Kaufmännischen Directoriums zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Personalvertreter.

1. September 1988
**Stiftung Medidenta AG,** in St. Gallen (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1984, S. 1924)
**Vorsorge-Stiftung Medidenta AG,** in St. Gallen (SHAB Nr. 83 vom 7. 4. 1984, S. 1234)

Die Unterschrift von Max Münch, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Werner Rosser, von Frutigen, in Balterswil.

1. September 1988
**Stiftung für Opfer strafbarer Handlungen,** in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1978, S. 1758). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Theo K. Oettli, Präsident, Ruedi Nef, Vizepräsident, und Erna Stoffel, Aktuarin, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Jürg Binkert, von Koblenz, in Widnau, Präsident, Peter Sulser, von Wartau, in Buchs SG, Vizepräsident, und Felix Oberholzer, von Basel und Wald ZH, in Berneck, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Neue Adresse: Bernecker Strasse 4, 9435 Heerbrugg.

2. September 1988
**Metropol-Stiftung der Generalagentur St. Gallen der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft,** in St. Gallen (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2627). Die Unterschrift von Dr. Alois Scherer, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Peter Frick, von Zürich und Knonau, in Hettlingen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

29 agosto 1988
**Fondazione di previdenza per il personale della ditta Fratelli Triacca S.A.,** in Campascio, comune di Brusio (FUSC del 10. 7. 1965, n. 158, p. 2177). Con decisione dell'11. 8. 1988 del Dipartimento di giustizia, polizia e sanità (autorità di vigilanza) la fondazione è sciolta. La liquidazine è terminata. La fondazione è cancellata.

29. August 1988
**Personalvorsorgestiftung der Künzli & Co. AG,** in Davos (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1986, S. 305). Gemäss Verfügung vom 11. 8. 1988 des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartementes (Aufsichtsbehörde) hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

29. August 1988
**Walter Blüchert Stiftung,** in Chur, Unterstützung von körperlich und geistig behinderten Personen usw. (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3887). Gemäss Verfügung vom 10. 8. 1988 des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Sitz: St. Moritz. Walter Blüchert, Präsident, wohnt nun in St. Moritz. Domizil: Via Somplaz 16, 7500 St. Moritz.

1. September 1988
**Personalvorsorgestiftung Alters- und Pflegeheim Domat/Ems,** in Domat/Ems (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Gemäss Verfügung vom 12. 8. 1988 des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartementes (Aufsichtsbehörde) hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

1. September 1988
**Heinrich Schwendener Stiftung,** in Pratval, Ausrichtung von Beiträgen an die Ausbildung Jugendlicher (SHAB Nr. 65 vom 17. 3. 1984, S. 956). Gemäss Regierungsbeschluss vom 13. 6. 1988 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Der Stiftungsrat besteht neu aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

2. September 1988
**Personalfürsorgestiftung der Alinaria AG, Chur,** in Chur (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1985, S. 820). Gemäss Verfügung vom 12. 8. 1988 des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartementes (Aufsichtsbehörde) hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

## Aargau – Argovie – Argovia

29. August 1988
**Personalfürsorgestiftung Hächler, Pfeiffer, Bohn, Architektur- und Ingenieurbüro, Lenzburg und Aarau,** in Lenzburg (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3047). Stiftung mit Zustimmung des Departementes des Innern vom 25. 7. 1985 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

30. August 1988
**Wohlfahrtsstiftung der Genossenschaft Migros Aargau/Solothurn,** in Suhr (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1987, S. 196). Unterschriften Cornelia Füeg, Stiftungsratspräsidentin, und Konrad Pfeiffer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Hans Rudolf Hasler, von Basel und Roggwil TG, in Langendorf, Stiftungsratspräsident, und Thomas Lichtensteiger, von Rickenbach bei Wil und Schlieren, in Adliswil, Stiftungsratsmitglied.

31. August 1988
**Diakonissenstation Aarau,** in Aarau (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1987, S. 95). Durch Verfügung des Departementes des Innern vom 17. 5. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Zweck nun: Pflege Kranker und Betagter in der Gemeinde Aarau. Stiftungsrat nun: 5 bis 7 Mitglieder.

31. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Lützelschwab & Cie Möhlin,** in Möhlin (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1977, S. 315). Stiftung mit Zustimmung des Departementes des Innern vom 29. 7. 1988 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

31. August 1988
**Fürsorgestiftung der Gebrüder Indermühle AG Zurzach,** in Zurzach (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1988, S. 92). Stiftung mit Zustimmung des Departementes des Innern vom 25. 7. 1988 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

2. September 1988
**Stiftung für die berufliche Vorsorge der Trilacolor AG,** in Zofingen (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1987, S. 3891). Unterschrift Gerhard Schreier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit einem Arbeitnehmervertreter neu: Max Hug, von Herbetswil, in Spreitenbach, Stiftungsratsmitglied (Arbeitgebervertreter).

2. September 1988
**Personalvorsorgestiftung der Trilacolor AG,** in Zofingen (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1987, S. 3891). Unterschrift Gerhard Schreier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Affolter, von Günsberg und Luzern, in Luzern, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Stifterin).

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

29. August 1988
**Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Däpp AG,** in Sulgen (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1984, S. 63). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement hat durch Beschluss vom 3. August 1988 der Änderung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern.

29. August 1988
**Hans Bühler Stiftung,** in Arbon (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1988, S. 1874). Sepp Schneider, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Kurt Rüegg, von St. Gallenkappel, in Arbon, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit der Präsidentin.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Lugano*

31 agosto 1988
**Fondazione Günther J. Schmidt,** in Lugano (FUSC del 22. 12. 1979, n. 300, p. 4016). Nuovo recapito: via Somaini 10/via Lucchini, c/o studio legale Sganzini & Associati.

*Ufficio di Mendrisio*

1° settembre 1988
**Fondazione Bobbià per le Arti Figurative,** in Stabio (FUSC del 1. 11. 1980, n. 257, p. 3580). La fondazione è stata soppressa con decisione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 29. 9. 1987 (art. 89 CC e 104 ORC).

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau de Lausanne*

29 août 1988
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de W. Leuba, Bois industriels S.A.,** à Lausanne (FOSC du 10. 11. 1984, p. 4009). La signature de Jean-Louis Trivelli est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Robert Detraz, de Savigny, à Valeyres-sous-Montagny, secrétaire.

31 août 1988
**Fondation en faveur du personnel de la Loterie Romande,** à Lausanne (FOSC du 30. 7. 1988, p. 3172). Statuts modifiés le 20 juillet 1988 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: prémunir le personnel de la Loterie Romande, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité. Conseil: 8 membres.

31 août 1988
**Fondation de prévoyance en faveur des cadres d'Alphavalor S.A.,** à Lausanne (FOSC du 17. 3. 1979, p. 856). Statuts modifiés le 5 août 1988 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: protéger les cadres de l'entreprise et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité en offrant notamment des prestations complémentaires à la LPP.

*Bureau de Morges*

Complément
**Fondation Guy de Pourtalès,** à Etoy (FOSC du 22. 9. 1984, p. 3392). Nouveau membre du conseil: Alfred Necker, de Genève, à Satigny, avec signature collective à deux.

*Bureau de Moudon*

29 août 1988
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Famaflor S.A.,** à Moudon (FOSC du 16. 7. 1988, p. 2966). Nouveau nom: **Fondation sociale de Famaflor S.A.** Nouveaux statuts: 17. 6. 1988. Nouveau but: Venir en aide au personnel de Famaflor SA rencontrant de graves difficultés financières résultant de la vieillesse, de la maladie, de l'accident et du décès, ou à leurs proches, et assurer des prestations complémentaires à celles prescrites par la Loi sur la prévoyance professionnelle. Approbation de l'autorité de surveillance du 22. 7. 1988.

29 août 1988
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Famaco S.A.,** à Moudon (FOSC du 25. 6. 1988, p. 2646). Nouveau nom: **Fondation sociale de Famaco S.A.** Nouveaux statuts: 21. 6. 1988. Nouveau but: Venir en aide au personnel de Famaco SA rencontrant de graves difficultés financières résultant de la vieillesse, de la maladie, de l'accident et du décès, ou à leurs proches, et assurer des prestations complémentaires à celles prescrites par la Loi sur la prévoyance professionnelle. Patrick Calmant a démissionné, sa signature est radiée. Nouveau membre: Roland Barraud, d'Essertines-sur-Yverdon, à Renens, secrétaire avec signature collective à deux, sauf avec Monique Durussel. Approbation de l'autorité de surveillance du 22. 7. 1988.

*Bureau de Nyon*

29 août 1988
**Fondation du Midi,** à Nyon, construction puis exploitation d'un établissement médico-social (FOSC du 12. 4. 1986, p. 1373). Alain Schyrr, secrétaire hors conseil, est décédé; sa signature est radiée.

29 août 1988
**Fondation Cogebago Providum,** à Nyon, chez Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., place Bel-Air 9. Nouvelle fondation selon statuts du 2 août 1988. But: venir en aide aux collaborateurs, actifs ou déjà retraités, de la Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., de même qu'à ceux venant de la Générale de Banque, ainsi qu'à leur famille; il en est de même des anciens employés ou de leur famille de Gonet & Cie. Conseil de fondation de 3 membres. Eric E. Nallet, d'Avusy, à Lausanne, président; Pierre Giroud, de Lovatens, à Lausanne, secrétaire; Urs Muller, de Zurich, à Prangins, membre, tous avec signature collective à deux.

*Bureau d'Orbe*

1er septembre 1988
**Caisse de Retraite et de Prévoyance de Jaquet S.A.,** à Vallorbe (FOSC du 23. 1. 1988, p. 288). Nouveau membre: Jules-Paul Pugin, de Le Châtelard, à Vallorbe. Signature collective à deux du président avec un membre du conseil.

*Bureau de Rolle*

29 août 1988
**Hôpital régional de Rolle,** à Rolle (FOSC du 3. 8. 1985, p. 2987). Pierre Cochand, vice-président, et Martine de Simone ont démissionné, Charles Muller est décédé; leurs signatures sont radiées. Sont nommés: Denise Mottaz, de Syens, à Rolle, secrétaire; Pierre Prior, de Gollion, à Tartegnin, et Hubert Monnard, de et à Mont-sur-Rolle, tous avec signature collective à deux. Gilbert Martinet (inscrit) devient vice-président.

*Bureau de Vevey*

1er septembre 1988
**Fondation Les Clarines,** à Chardonne (FOSC du 9. 2. 1980, p. 460). Daniel Bornand n'est plus membre, sa signature est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Claude Schobinger, de et à Vevey, Jean-François Mouron, de Chardonne, à Lausanne, Kurt Noll, de Neuhausen am Rheinfall, à La Tour-de-Peilz.

## Valais – Wallis – Vallese

*Bureau de St-Maurice*

30 août 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Hôtel du Rhône SA et autres,** à Martigny. Nouvelle fondation. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 12. 7. 1988, une fondation dont le but est d'atténuer les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, du chômage ou encore de la gêne involontaire, par l'octroi de subsides aux collaborateurs en activité ou retraités de la fondatrice. Conseil de fondation: 2 membres au moins, désignés par la fondatrice. Représentation: signature individuelle du président Richard Kuonen, de et à Martigny, ou du secrétaire Otto Kuonen, de Lalden, à Martigny.

2 septembre 1988
**Fondation en faveur du personnel de la maison Fernand Fellay,** à Riddes (FOSC du 26. 10. 1963, p. 3037). Selon décision du conseil de fondation du 13. 12. 1982, approuvée par l'autorité de surveillance du 4. 5. 1987, la fondation a été dissoute. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Neuchâtel*

2 septembre 1988
**Fondation de prévoyance de la Maison S. Facchinetti S.A.,** à Neuchâtel, c/o S. Facchinetti S.A., route des Gouttes-d'Or 78. Nouvelle fondation. Statuts du 16. 8. 1988. But: aider le personnel de la fondatrice à faire face aux conséquences économiques qui peuvent découler de la retraite, l'invalidité, la mort, la maladie, d'accidents, du chômage, du service militaire, ainsi que de toutes autres causes que le conseil de fondation estimera devoir prendre en considération. Conseil de fondation de 3 membres au moins. Signature collective à deux de Fernand Gilbert Facchinetti, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, président; René Lochmatter, de Birgisch, à Saint-Blaise, secrétaire, et Christian Caravaggi, de Medeglia, à Neuchâtel, membre.

## Genève – Genf – Genf

26 août 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Deville-Mazout SA,** à Vernier (FOSC du 11. 10. 1986, p. 3876). Les pouvoirs de Michel Beck sont radiés. Signature collective à deux de Kurt Mayer, président, et Martin Maier, de Zizers, à Onex, ou de l'un deux avec Robert Ghibaudo, vice-président, ou Michel Gerber, tous membres du conseil.

26 août 1988
**International Futures and Commodities Institute,** à Genève, fondation (FOSC du 5. 3. 1988, p. 888). Les pouvoirs de Ferdinand Prisi, Elgin H. Joos, Valentin Stingelin, Edmond Tavernier et Alfred Wiederkehr sont radiés. Signature collective à deux d'Alfred Meyer, jusqu'ici secrétaire, nommé président, Jean-Louis Junod et Michel de Vos, de France, à Genève, vice-présidents, Guy Barbier, de France, à Genève, et Claude Baeriswyl, de Fribourg, à Genève, tous membres du conseil; les pouvoirs d'Alfred Meyer sont modifiés en ce sens. Signature collective à deux a été conférée à Urs Schneider, d'Amriswil, à Genève, directeur, et Frédéric Hohl, de Vandœuvres, à Genève.

26 août 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de SGF, Société de Gares Frigorifiques et Ports Francs de Genève,** à Carouge (FOSC du 18. 10. 1986, p. 3968). Les pouvoirs de Pierre Jan et Alain Quirighetti sont radiés. Robert Délessert, de Peney-le-Jorat, à Cartigny, et Jean Chassot, de France, à Choisy (F), membres du conseil, signent collectivement à deux.

26 août 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA et des sociétés affiliées,** à Genève (FOSC du 10. 1. 1987, p. 96). Acte de fondation modifié le 24. 8. 1988. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Leu Genève SA et des sociétés affiliées.** Nouvelle adresse: place Longemalle 10–12, chez Banque Leu Genève SA.

26 août 1988
**Fondation de prévoyance de Rowe (Europe) SA,** à Genève (FOSC du 20. 8. 1983, p. 2919). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Porrentruy*

29 août 1988
**Fondation Georges Neuenschwander,** à Porrentruy (FOSC du 31. 8. 1985, no 202, p. 3357). Par arrêté du 17 août 1988 de l'autorité cantonale de surveillance en matière de fondation, l'acte de fondation a été revisé sur des points non soumis à publication. Le conseil de fondation est actuellement composé de Janine Leschot, de La Ferrière et La Chaux-de-Fonds, à Bressaucourt, présidente; Jean-Louis Walther, de Wohlen AG, à Courtedoux, vice-président; Madeleine Hofmann, de Sutz-Lattrigen, à Porrentruy, secrétaire (déjà inscrite), lesquels signent collectivement à deux. La signature de Hermann Brunner, président, et celle de Fernand Bangerter, vice-président, sont éteintes.

30 août 1988
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la coopérative agricole Centre-Ajoie,** à Alle (FOSC du 14. 2. 1981, no 36, p. 492). Par arrêté du 4. 9. 1987 le Département de la Justice et de l'Intérieur du canton du Jura, l'acte de fondation a été revisé. La fondation a pour but d'instituer, dans le cadre de la LPP et des ses dispositions d'exécution, une prévoyance professionnelle en faveur du personnel de l'entreprise, de leur famille et de leurs survivants, pour faire face aux conséquences économiques de la vieillesse, du décès ou de l'invalidité. La fondation peut instituer une prévoyance allant au-delà des prestations légales minimales. Le conseil de fondation est composé de: Joseph Borruat, de et à Chevenez, président; Ernest Quiquerez, de Grandfontaine, à Alle, vice-président; Bernard Varrin, de Réclère, à Alle, secrétaire. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire. Marcel Varin, jusqu'ici président, est démissionnaire. Sa signature est radiée. Robert Frund, jusqu'ici secrétaire, est démissionnaire. Sa signature est radiée.

31 août 1988
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Phénix Watch CO S.A.,** à Porrentruy (FOSC du 15. 1. 1972, no 12, p. 123). Ladite fondation a été inscrite au registre du commerce de Bâle-Campagne (FOSC du 9. 7. 1988, no 157, p. 2856). Elle est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy par suite du transfert du siège à Waldenburg, sous le nouveau nom **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Phénix Waldenburg AG.**

# Marken – Marques – Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen und Erneuerungen – Enregistrements et renouvellements – Registrazioni e rinnovi**

Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1988 **362915**

**Creative Looks Limited**
15 Byrom Street
**Manchester** (Grossbritannien)

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Make-Up-Produkte; nicht-medizinische Toilettenpräparate; Parfums; Eau de Cologne, Toilettenwasser; ätherische Öle, Antitranspirationsmittel, Desodorisierungsmittel für den persönlichen Gebrauch; Seifen, Haarwaschmittel, Haarpräparate.
Int. Kl. **3**

Fabrikation und Handel.

---

Date de dépôt: 10 février 1988 **362916**

**Rudolf Moser**
8, chemin de la Dôle
**1196 Gland**

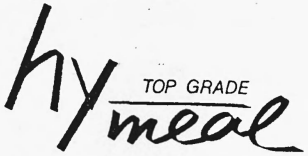
Vins produits sur le vignoble de Céligny (Chasselas, Pinot Noir, Gamay, Rosé Pinot Noir, Chardonnay).
Cl. int. **33**

Fabrication et commerce.

---

Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1988 **362917**

**Fuga AG Luzern**
Sempacherstrasse 5
**6003 Luzern**




Erneuerung der Marke Nr. **229305.** Schutzfrist ab 18. Dezember 1987.

Federmehl; Fleischmehl und andere Futtermittel; Lebensmittel.
Int. Kl. **29, 30, 31**

Fabrikation und Handel.

---

Date de dépôt: 23 février 1988 **362918**

**Scies miniatures SA**
Plan Praz
**1337 Vallorbe**

Renouvellement de la marque no **230501.** Délai de protection depuis le 23 février 1988.

Scies à métaux pour bijoutiers et dentistes.
Cl. int. **8, 10**

Fabrication et commerce.

---

Hinterlegungsdatum: 1. März 1988 **362919**

**Carnavi-Holding AG**
Bahnhofstrasse 18
**6210 Sursee**

Fleisch, Fleischwaren.
Int. Kl. **29**

Fabrikation.
Die Marke wird in blau, gold und weiss ausgeführt.

---

Hinterlegungsdatum: 10. März 1988 **362920**

**Aluminiumschweisswerk AG**
Bernstrasse 63
**8952 Schlieren**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **231992.** Schutzfrist ab 18. Januar 1988.

Molkerei-Artikel, nämlich Rahmkannen aller Art, Milchkannen, Melkeimer, Milchmasse. Andere Artikel, nämlich Abfallsammeltonnen, Fettkessel, Wannen, Zuber, Transport- und Lagerkessel, Fässer, Behälter und Apparate aller Art für die Getränkeindustrie, Nahrungsmittelindustrie, chemische Industrie. Tanks und Zisternen für den Transport von Flüssigkeiten, Schüttgütern, Flüssiggasen, aus Aluminium und rostfreien Stählen.
Int. Kl. **6, 7, 9, 11, 20, 21**

Fabrikation und Handel.

---

Date de dépôt: 18 mars 1988 **362921**

**D. Schick et Cie**
le Vieux Bourg 24
**1026 Echandens-Denges**

Vêtements, chaussures, chapellerie.
Cl. int. **25**

Fabrication et commerce.

---

Hinterlegungsdatum: 21. März 1988 **362922**

**P & Y Halas Pty. Limited**
3rd Floor, Marlborough House
61 Marlborough Street
**Surry Hills** (Neu-Südwales, Australien)

Bekleidungsartikel, einschliesslich Schwimm- und Gymnastikbekleidung und Schuhwaren.
Int. Kl. **25**

Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 21. März 1988 **362923**

**Jean-Pierre Rosselet Cosmetics AG**
Seefeldstrasse 102
**8008 Zürich**

Kosmetische Apparate und Behandlungsliegen; Massage- und Therapiegeräte.
Int. Kl. **10, 20**

Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 24. März 1988 **362924**

**Villiger Söhne AG**
**5735 Pfeffikon LU**

Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **231194** von Weber Söhne AG, Zigarren-, Tabak- und Tabakextraktfabrik, Menziken. Schutzfrist ab 15. Januar 1988.

In der Schweiz hergestellte Zigarren.
Int. Kl. **34**

Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 25. März 1988 **362925**

**B. Braun – SSC AG**
Gerliswilstrasse 74
**6020 Emmenbrücke**

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke. Wasch- und Bleichmittel für die Körperpflege. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege. Diätetische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. Chirurgische, ärztliche, tierärztliche und zahnärztliche Apparate und Instrumente. Chirurgisches Nahtmaterial, Operations-Handschuhe, -Bekleidung und -Abdeckfolie; Untersuchungshandschuhe, Mikroinstrumente und Kunststoff-Einmalartikel für medizinische Zwecke.
Int. Kl. **1, 3, 5, 10**

Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 25. März 1988 **362926**

**Editions Trente Jours SA**
23, rue Pré-du-Marché
**1004 Lausanne**

Zeitschrift.
Int. Kl. **16**

Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. März 1988 **362927**

**Nanso Oy**
Nokia (Finnland)

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **231845**. Firma geändert. Schutzfrist ab 25. März 1988.

Webstoffe, Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten); Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln.
Int. Kl. **24, 25**

Fabrikation und Handel.

---

Date de dépôt: 28 mars 1988 **362928**

**Duvoisin Mécanique S.A.**
25, route de Soleure
**2740 Moutier**

C Ü T E S S

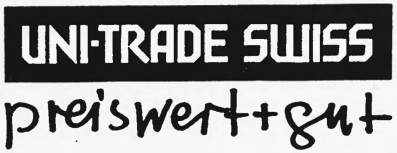
Outil de forage.
Cl. int. **8**

Fabrication.

---

Hinterlegungsdatum: 29. März 1988 **362929**

**Uni-Trade AG**
Haltenstrasse 35
**6064 Kerns**




Büroartikel (ausgenommen Möbel) schweizerischer Herkunft.
Int. Kl. **16**

Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 28. März 1988 **362930**

**Goldenpharm AG**
Valgurg 1
**9470 Buchs SG**

Soja enthaltende Getreidepräparate (ausgenommen Futtermittel), Teigwaren, Brot, feine Back- und Konditorwaren, Süsswaren, Pralinés.
Int. Kl. **30**

Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 25. März 1988 **362931**

**FFA Flugzeugwerke Altenrhein AG**
**9423 Altenrhein**

Motorflugzeuge, insbesondere Trainings- und Schulflugzeuge; Bestand- und Zubehörteile für Luftfahrzeuge (soweit in Klase 12 enthalten); Bauteile aus Kunststoff für Land- und Luftfahrzeuge; anodische und andere Oberflächenschutzbeläge für Leichtmetall und deren Legierungen für den Maschinen-, Apparate- und Anlagenbau, Fahrzeugbau, Luft- und Raumfahrt, den Boots- und Schiffsbau, Wehrtechnik, die Optik, die Elektro-Industrie, die chemische Industrie, zur Behandlung von Hydraulik und Pneumatikelementen sowie von Konstruktionselementen für die Architektur und Bauindustrie; Sprühanlagen zur Behandlung von Oberflächen, insbesondere zur Vor- und Nachbehandlung von Metallen.
Int. Kl. **6, 7, 9, 11, 12**

Fabrikation und Handel.

---

Hinterlegungsdatum: 29. März 1988 **362932**

**Dresco SA**
chemin de la Guéta
la Claie-Aux-Moines
**1073 Savigny**

Bekleidungsstücke.
Int. Kl. **25**

Handel.

---

Date de dépôt: 21 janvier 1988 **362933**

**Marcel-André Claude «Gamma Création»**
**2724 Les Breuleux**

Bijoux en métaux précieux.
Cl. int. **14**

Fabrication et commerce.
Poinçon de maître: no 4782.

---

Date de dépôt: 29 mars 1988 **362934**

**Chocolat Suchard Société anonyme**
**2003 Neuchâtel-Serrières**

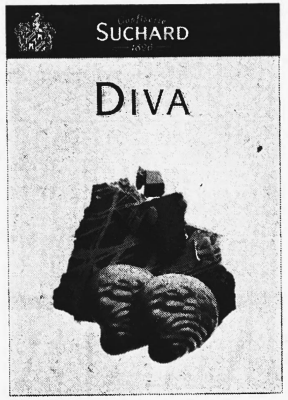
Bonbons au chocolat.
Cl. int. **30**

Fabrication et commerce.

---

Date de dépôt: 29 mars 1988 **362935**

**Chocolat Suchard Société anonyme**
**2003 Neuchâtel-Serrières**



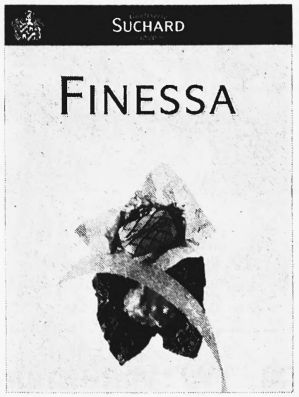

Bonbons au chocolat.
Cl. int. **30**

Fabrication et commerce.

---

Date de dépôt: 29 mars 1988 **362936**

**Chocolat Suchard Société anonyme**
**2003 Neuchâtel-Serrières**



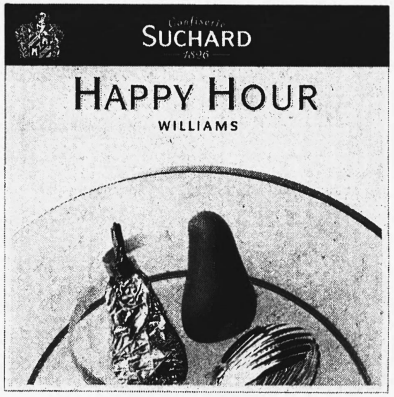

Bonbons au chocolat.
Cl. int. **30**

Fabrication et commerce.

---

Date de dépôt: 29 mars 1988 **362937**

**Chocolat Suchard Société anonyme**
**2003 Neuchâtel-Serrières**




Bonbons au chocolat fourrés de liqueur williams.
Cl. int. **30**

Fabrication et commerce.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

Die Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale beabsichtigt 1989, nach dem selektiven Verfahren des GATT-Übereinkommens, folgenden Auftrag zu vergeben:

350 Tonnen Offsetpapier weiss, matt, SK 3, 80 gm², staubfrei und flachliegend.

Das Papier ist von der Lieferfirma, in verschiedene Formate ausgerüstet, zu lagern (Minimalbestand wird von der EDMZ festgelegt).

Laufende Teillieferungen (ab 300 kg) sind an die Verbraucher in der ganzen Schweiz zu liefern.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der obgenannten Ware interessieren, verlangen die Unterlagen bis 30 Tage nach erfolgter Ausschreibung bei der

Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale,
Dienst Bürobedarf,
3000 Bern.

## Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

L'Office central fédéral des imprimés et du matériel envisage d'effectuer en 1989 l'achat ci-après selon la procédure sélective de l'accord du GATT:

350 tonnes de papier offset blanc, mat, CM 3, 80 gm², exempt de poussière, plat.

Le papier, apprêté en différents formats, doit être stocké par le fournisseur (le stock minimum sera défini par l'Office).

Livraisons partielles (à partir de 300 kg) selon besoin à effectuer en permanence chez les utilisateurs dans toute la Suisse.

Echanges de correspondance en français ou en allemand.

Les entreprises capables, s'intéressant à la fourniture susmentionnée, peuvent demander les documents nécessaires dans un délai de 30 jours à partir de la parution de cette annonce à

l'Office central fédéral des imprimés et du matériel
Service fournitures de bureau
3000 Berne.

## Bauausschreibung

**Schweizerische Bundesbahnen**

Kreisdirektion II

Aarau
Stadtunnel 1 und 2, Bahndamm Schachen

- Neubau Stadtunnel 2
  Tunnel L = 568 m, lichter Querschnitt 63 m²
  Portalbauwerk Ost, L = 63 m (Tagbau)
  Portalbauwerk West, L = 21 m (Tagbau)
- Erstellen Unterführung Dammweg (L = 16 m, B = 22 m)
- Dammschüttung (ca. 16 000 m³)
- Umbau Stadtunnel 1
  Tunnel L = 560 m, Vergrösserung lichter Querschnitt um 26 m²
  Portalbauwerk Ost L = 94 m (Tagbau)
  Portalbauwerk West L = 21 m (Tagbau)

Gemeinsame Begehung: Dienstag, 18. Oktober 1988, mit Treffpunkt um 14 Uhr in Aarau, Bahnhofbuffet Aarau, 1. Stock.

Die Submissionsunterlagen sind telefonisch oder schriftlich bis 7. Oktober 1988 beim Ingenieurbüro Rothpletz, Lienhard + Cie AG, 4600 Olten (Tel. 062 26 57 57) vorzubestellen und werden bei der Begehung abgegeben.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 150.–. Der Betrag wird nicht rückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «Aarau, Tunnel + Damm» sind an die SBB Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis Mittwoch, 1. März 1989 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 3. März 1989, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Konferenzsaal Nr. 117. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 375)

## Landesindex der Konsumentenpreise, August 1988

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im August 1988 eine Erhöhung um 0,3 Prozent gegenüber dem Vormonat und erreichte den Stand von 111,9 Punkten (Dezember 1982 = 100). Innert Jahresfrist betrug die Teuerung 1,8 Prozent, verglichen mit Jahresraten von ebenfalls 1,8 Prozent im Juli 1988 und von 2,0 Prozent im August 1987.

Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen und gibt an, in welchem Umfang die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen, aber unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten, teurer oder billiger geworden ist.

Der Anstieg des Landesindexes um 3,0 Prozent gegenüber dem Vormonat ist das Resultat höherer Indexziffern für Bildung und Erholung (+ 3,4%), für Heizung und Beleuchtung (+ 1,3%) und für Getränke und Tabakwaren (+ 0,2%). Unverändert blieb die Gruppenziffer für Verkehr, während sich jene für Nahrungsmittel um 1,2 Prozent zurückbildete. Die übrigen vier Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Wie das Bundesamt für Statistik weiter mitteilt, erhöhte sich das Preisniveau nach Herkunft im Vergleich zum Vormonat bei den Inlandgütern um 0,1 Prozent, bei den Importgütern um 1,1 Prozent. Innert Jahresfrist verzeichneten die Inlandgüter eine durchschnittliche Preissteigerung um 2,7 Prozent, die Importgüter dagegen einen Rückgang um 0,7 Prozent.

Der Anstieg der Indexziffer für Bildung und Erholung gegenüber der Vorerhebung ist vor allem die Folge saisonbeeinflusster Preiserhöhungen für Pauschalreisen. Erwähnenswerte Auswirkungen auf die Gruppenziffer hatten aber auch höhere Ansätze für den Besuch von Kursen und Kinos und für den Aufenthalt auf Campingplätzen sowie gestiegene Preise für neu erschienene Bücher, Spielwaren und Sportgeräte. Dämpfend auf die Gruppenziffer wirken saisonal rückläufige Indizes für Ferienwohnungen und Blumen und tiefere Preise für Foto-, Film- und Fernsehapparate.

In der Bedarfsgruppe Heizung und Beleuchtung haben die Heizölpreise erstmals seit April 1988 wieder angezogen (+ 3,0%). Sie liegen aber immer noch um 14,0 Prozent unter dem Vorjahresniveau.

Die Zunahme der Gruppenziffer für Getränke und Tabakwaren ist auf höhere Preise für in Gaststätten konsumierte Getränke und für Wein im Detailhandel zurückzuführen. Erwähnenswerte Abschläge verzeichneten hingegen Süssgetränke im Detailhandel und Zigaretten.

In der Bedarfsgruppe Verkehr wurden nur die Benzinpreise erhoben. Sie haben sich gegenüber dem Vormonat praktisch nicht verändert und liegen um 3,2 Prozent unter dem Vorjahresstand.

Der Rückgang der Indexziffer für Nahrungsmittel ist das Resultat tieferer Preise für Gemüse, Früchte, Kartoffeln, Schweinefleich, inländische Eier, Konfitüren, Honig und Melasse. Die Auswirkungen dieser Abschläge wurden durch gestiegene Preise für in Gaststätten konsumierte Mahlzeiten und für Rindfleisch etwas abgeschwächt.

Innerhalb der saisonal beeinflussten Gruppen Gemüse und Früchte war im allgemeinen eine der Jahreszeit entsprechende Preisentwicklung zu beobachten. Beim Gemüse verbilligten sich die meisten Produkte und auch bei den Früchten wurden mehr Abschläge als Aufschläge gemeldet. Gegenüber dem Vormonat ermässigte sich der Gemüseindex um 18,5 Prozent, der Früchteindex um 1,0 Prozent. Innert Jahresfrist sank das Preisniveau beim Gemüse um 19,8 Prozent, bei den Früchten um 1,4 Prozent. Die starke Verbilligung beim Gemüse im Vergleich zum August 1987 ist nicht zuletzt auf die ausserordentlichen Witterungsverhältnisse vor einem Jahr zurückzuführen, die kurzfristig eine Angebotsverknappung und relativ hohe Preise bewirkten.

Werden die früheren Reihen des Landesindexes rechnerisch mit der aktuellen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den August 1988 als fortgeschriebene Werte 139,6 Punkte auf der Basis September 1977 = 100 und 235,3 Punkte auf der Basis September 1966 = 100.

## Indice suisse des prix à la consommation, août 1988

D'après les calculs de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'indice suisse des prix à la consommation a augmenté de 0,3% en août 1988 par rapport au mois précédent, se fixant à 111,9 points (décembre 1982 = 100). Le renchérissement annuel était de 1,8%; il s'était chiffré à 1,8% aussi en juillet 1988. Rappelons qu'en août 1987, il s'était établi à 2,0%.

L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, mais ce calcul n'est pas influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs ou dans la qualité des biens.

La progression de l'indice des prix à la consommation au cours du mois sous revue résulte principalement de la hausse des indices des groupes instruction et loisirs (+ 3,4%), chauffage et éclairage (+ 1,3%) et boissons et tabacs (+ 0,2%). L'indice du groupe transports et communications est resté inchangé, tandis que celui de l'alimentation a reculé de 1,2%. Les quatre autres groupes de biens et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé en août.

L'Office fédéral de la statistique annonce en outre que le niveau des prix des biens indigènes a augmenté de 0,1% par rapport au mois précédent et celui des biens importés de 1,1%. Comparativement au mois d'août 1987, le niveau moyen des prix des biens indigènes a augmenté de 2,7%, alors que celui des biens importés a accusé une baisse de 0,7%.

L'augmentation de l'indice du groupe instruction et loisirs par rapport au relevé précédent s'explique essentiellement par la majoration, normale en cette saison, des prix des voyages à forfait. L'indice de ce groupe a par ailleurs augmenté du fait de l'augmentation des prix des cours, des places de cinéma, des taxes demandées pour le séjour sur un terrain de camping, des parutions nouvelles, des jouets et des équipements de sport, Les prix ont baissé comme toujours en cette saison pour les appartements de vacances et pour les fleurs; ils ont également baissé pour les téléviseurs, les appareils photo et les caméras: ces diminutions de prix ont atténué la progression de l'indice de ce groupe.

Dans le groupe chauffage et éclairage, les prix du mazout ont augmenté pour la première fois depuis le mois d'avril (+ 3,0%): ils n'en restent pas moins inférieurs de 14,0% à ceux d'août 1987.

La hausse enregistrée par l'indice du groupe boissons et tabacs découle de la majoration des prix des boissons consommées au restaurant et du vin vendu au détail. On remarquera en revanche que les boissons sucrées vendues au détail et les cigarettes sont devenues moins chères.

Dans le groupe des transports et des communications, seuls les prix de l'essence ont fait l'objet d'un nouveau relevé. Ils n'ont pour ainsi dire pas changé par rapport au mois précédent; comparativement au niveau enregistré en août 1987, ils ont baissé de 3,2%.

La régression de l'indice des prix du groupe alimentation est la conséquence du recul des prix des légumes, des fruits, des pommes de terre, du porc, des œufs du pays, des confitures, du miel et de la mélasse. Les répercussions de ces baisses de prix ont toutefois été amoindries par la hausse du bœuf et des repas pris au restaurant.

Pour les fruits et les légumes, dont l'indice varie en fonction de la saison, l'évolution des prix correspond à la période de l'année. Parmi les légumes, la plupart des produits ont été vendus moins cher; parmi les fruits, on a enregistré davantage de baisses que de hausses. Comparativement à juillet, l'indice des légumes a reculé de 18,5% et celui des fruits de 1,0%. Le niveau des prix a baissé de 19,8% en l'espace de douze mois pour les légumes et de 1,4% pour les fruits. L'énorme différence qui sépare les prix des légumes au cours du mois sous revue et ceux auquels ces denrées étaient vendus en août 1987 s'explique notamment par le mauvais temps qui avait alors contracté l'offre et fait monter les prix.

En raccordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice suisse des prix à la consommation à la série actuelle, on obtient pour août 1988 un indice de 139,6 points sur la base de 100 en septembre 1977 et de 235,3 points sur la base de 100 en septembre 1966.

## Bauausschreibung

**Schweizerische Bundesbahnen**

Bauabteilung Kreis II

Langnau

- Neuer Schaltposten
- Verstärkung Umgehungsleitungen
- Notspeiseleitung EBT

vorbehältlich der Kreditgenehmigung

- Bau einer Schaltpostenfundamentplatte
- Teilabbruch Rampe und Bau von 4 Mastfundamenten für Gegengerüst
- Bau von 23 Fahrleitungsmast- und Ankerfundamenten
- Abbruch von ca. 16 best. Mast- und Ankerfundamenten
  ca. 200 m³ Beton

Gemeinsame Begehung: Freitag, 30. September 1988, mit Treffpunkt um 8.30 Uhr in Langnau, beim Güterschuppen.

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab 26. September 1988 beim Ing.-Büro W. Lüssi, Oberstrasse 20, 3550 Langnau i. E.

Submissionsunterlagen werden, anlässlich der Begehung, nur abgegeben, wenn sie bis zum 23. September 1988 bei der Sektion Fahrleitungen, SBB, Bauabteilung Kreis II; 6002 Luzern (Tel. 041 21 30 46 / Hr. Gut) bestellt worden sind.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.–. Der Betrag wird nicht rückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «Langnau, Neuer Schaltposten» sind an die SBB, Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 14. Oktober 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. Juni 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 18. Oktober 1988, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude Luzern, Schweizerhofquai 6, Konferenzraum Nr. 404. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 370)

## Bauausschreibung

**Schweizerische Bundesbahnen**

Bauabteilung Kreis III

Zürcher S-Bahn; Teilprojekt 5 Stadelhofen

Baulos 5.20, Ausbau Ladengeschoss

| | |
|---|---|
| BKP 228 | Äussere Abschlüsse, spez. Tore |
| BKP 271 | Gipserarbeiten |
| BKP 272 | Metallbauarbeiten |
| BKP 273 | Schreinerarbeiten |
| BKP 281.1 | Unterlagsböden |
| BKP 281.4 | Natursteinböden |
| BKP 282 | Wandbeläge in Metall |
| BKP 282.4 | Wandbeläge in Platten |
| BKP 285 | Malerarbeiten |

Versand der Pläne und Übernahmebedingungen ab 15. September 1988 bei Santiago Calatrava Valls SA, Ilgenstrasse 4, 8032 Zürich, Tel. 01 252 88 77. Eingabeformulare sind dort erhältlich gegen Voranmeldung ab 14. September 1988.

Angebote mit der Aufschrift «ZSB Bhf Stadelhofen, Baulos 5.20, BKP (Nummernangabe und Arbeitsbezeichnung), sind den SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis 21. Oktober 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 24. April 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 25. Oktober 1988, | 14.15 Uhr | BKP 228 | Äussere Abschlüsse, spez. Tore |
| | 14.30 Uhr | BKP 271 | Gipserarbeiten |
| | 14.45 Uhr | BKP 272 | Metallbauarbeiten |
| | 15.00 Uhr | BKP 273 | Schreinerarbeiten |
| 26. Oktober 1988, | 10.30 Uhr | BKP 281.1 | Unterlagsböden |
| | 10.45 Uhr | BKP 281.4 | Natursteinböden |
| | 11.00 Uhr | BKP 282 | Wandbeläge in Metall |
| | 11.15 Uhr | BKP 282.4 | Wandbeläge in Platten |
| | 11.30 Uhr | BKP 285 | Malerarbeiten |

im SBB Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Kasernenstrasse 97, 8021 Zürich, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 373)

## Bauausschreibung

**Schweizerische Bundesbahnen**

Bauabteilung Kreis II

Gemeinsame Bauherrschaft Bahnhof Luzern SBB/BLI

Bauvorhaben Bahnhofgebiet Luzern

Neues Aufnahmegebäude mit Untergeschoss Bahnhofplatz

1.4 Aufnahmegebäude

BKP 23 Elektroanlagen Los 8; Niederspannungshauptverteilung

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis zum 16. September 1988 schriftlich zu melden – unter Angabe von Objekt und Arbeitsgattung – bei:

Suiselectra Ingenieurunternehmung AG, Hochstrasse 48, 4002 Basel.

| | | |
|---|---|---|
| Termine: | Versand der Submissionsunterlagen: | Woche 38/88 |
| | Vergebung: | Woche 46/88 |
| | Arbeitsbeginn: | Woche 49/88 |

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Luzern SBB/BLI, Objekt 1.4, BKP 23 Elektroanlagen Los 8» sind an Bauabteilung SBB Kreis II, 6002 Luzern, bis 14. Oktober 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. April 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 18. Oktober 1988, 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude Luzern, Schweizerhofquai 6, Konferenzraum Nr. 404. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 371)

## Bauausschreibung

**Schweizerische Bundesbahnen**

Bauabteilung Kreis II

Gemeinsame Bauherrschaft Bahnhof Luzern SBB/BLI

Bauvorhaben Bahnhofgebiet Luzern

Neues Aufnahmegebäude mit Untergeschoss Bahnhofplatz

| | |
|---|---|
| 1.500 | Hochbau |
| 1.501 | Scharnierbau West |
| BKP 255 | Dämmungen Sanitär |
| | Läden, Restauration, Büros |

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis zum 28. Oktober 1988 schriftlich zu melden – unter Angabe von Objekt und Arbeitsgattung – bei:

Suiselectra Ingenieurunternehmung AG, Hochstrasse 48, 4002 Basel.

| | | |
|---|---|---|
| Termine: | Versand der Submissionsunterlagen: | Woche 44/88 |
| | Vergebung: | Woche 03/89 |
| | Arbeitsbeginn: | Woche 10/89 |

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Luzern SBB/BLI, Objekt 1.500/1.501 BKP 255 Dämmungen Sanitär» sind an die SBB Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 26. November 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Mai 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 29. November 1988, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Konferenzsaal Nr. 404. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 377)

## Bauausschreibung

**Schweizerische Bundesbahnen**

Kreisdirektion III

Zürcher S-Bahn; Teilprojekt 5 Stadelhofen

Baulos 5.20, Ausbau Ladengeschoss

BKP 221.7 Schaufensteranlage

Versand der Pläne und Übernahmebedingungen ab 15. September 1988 bei Santiago Calatrava Valls SA, Ilgenstrasse 4, 8032 Zürich, Tel. 01 252 88 77. Eingabeformulare sind dort erhältlich gegen Voranmeldung ab 14. September 1988.

Angebote mit der Aufschrift «ZSB Bhf Stadelhofen, Baulos 5.20, BKP 221.7 Schaufensteranlage», sind den SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich, bis 21. Oktober 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 24. April 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: 25. Oktober 1988, 14 Uhr, im SBB Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Kasernenstrasse 97, Zürich, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 372)

## Bauausschreibung

**Schweizerische Bundesbahnen**

Bauabteilung Kreis II

Gemeinsame Bauherrschaft Bahnhof Luzern SBB/BLI

Bauvorhaben Bahnhofgebiet Luzern

Neues Aufnahmegebäude mit Untergeschoss Bahnhofplatz

1.4 Aufnahmegebäude

BKP 250 Sanitäranlagen/Wassernachbehandlung

Pendel-Enthärtung, Soletankanlage, Gegen-Osmoseanlage, Dosierung

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis zum 28. Oktober 1988 schriftlich zu melden – unter Angabe von Objekt und Arbeitsgattung – bei:

Suiselectra Ingenieurunternehmung AG, Hochstrasse 48, 4002 Basel.

| | | |
|---|---|---|
| Termine: | Versand der Submissionsunterlagen: | Woche 44/88 |
| | Vergebung: | Woche 03/89 |
| | Arbeitsbeginn: | Woche 10/89 |

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Luzern SBB/BLI, Objekt 1.4, BKP 250 Sanitäranlage/Wasserbehandlung» sind an die SBB Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 26. November 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Mai 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 29. November 1988, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Konferenzsaal Nr. 404. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 376)

## Bauausschreibung

**Schweizerische Bundesbahnen**

Bauabteilung Kreis II

Gemeinsame Bauherrschaft Bahnhof Luzern SBB/BLI

Bauvorhaben Bahnhofgebiet Luzern

Neues Aufnahmegebäude mit Untergeschoss Bahnhofplatz

1.3 Untergeschoss Bahnhofplatz

1.4 Aufnahmegebäude

1.5 Hochbau

BKP 24 Verteilung HLK

Schaltschränke MSR

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis zum 30. September 1988 schriftlich zu melden – unter Angabe von Objekt und Arbeitsgattung – bei:

Suiselectra Ingenieurunternehmung AG, Hochstrasse 48, 4002 Basel.

| | | |
|---|---|---|
| Termine: | Versand der Submissionsunterlagen: | Woche 40/88 |
| | Vergebung: | Woche 46/88 |
| | Arbeitsbeginn: | Woche 01/89 |

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Luzern SBB/BLI, Objekt 1.3/1.4/1.5, BKP 24 Verteilung HLK» sind an die SBB Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 28. Oktober 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. April 1989 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 3. November 1988, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Konferenzsaal Nr. 404. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 378)

## Concorso per lavori di costruzione

**Ufficio delle costruzioni federali**

Circondario 2, Lugano

Chiasso – Centro di registrazione per richiedenti l'asilo

Il progetto comprende un edificio su 2 piani, con carpenteria metallica, facciate in pannelli prefabbricati.
Volume dell'opera ca. 3200 m³.

È aperto il concorso per le seguenti opere:

Opere prefabbricate comprendenti:

a. – 213 Costruzione prefabbricata in acciaio
   – 215 Costruzione di facciate
   – 221 Finestre e porte
b. – 224 Coperture, impermeabilizzazioni
   – 228 Serramenti esterni
   – 23 Impianti elettrici
   – 24 Impianti di riscaldamento
   – 25 Pareti a elementi
   – 281 Pavimenti
   – 283 Rivestimenti di soffitti

Le imprese interessate sono invitate ad annunciarsi per iscritto entro il 20 settembre 1988 all'Ufficio delle costruzioni federali, Circondario 2, 6901 Lugano.

I concorrenti riceveranno i documenti relativi al concorso entro il 30 settembre 1988.

L'inizio dei lavori è previsto per il mese di novembre 1988.

Verranno tenute in considerazione unicamente imprese o consorzi in grado di garantire la loro idoneità all'esecuzione dei lavori. Con l'offerta dovranno quindi essere date delle indicazioni relative all'organizzazione dell'impresa e all'effettivo del suo personale nonché referenze ed eventualmente i nomi degli associati e dei principali subappaltanti. (M 374)

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati**


## AG Hotel Edelweiss, Sils Maria

An die Aktionäre der AG Hotel Edelweiss, Sils-Maria

Wir beehren uns, Sie hiermit zu unserer diesjährigen

**ordentlichen Generalversammlung**

einzuladen; diese findet am Samstag, 1. Oktober 1988, um 16 Uhr, im Hotel Edelweiss, in Sils-Maria, statt. Zur Behandlung gelangen folgende

Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung vom 1. Mai 1987 bis 30. April 1988 und Bilanz per 30. April 1988; Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz.
3. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
4. Mitteilungen.
5. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung 1987/88 nebst Bilanz per 30. April 1988 liegen ab 20. September 1988 bei der Direktion des Hotels Edelweiss in Sils-Maria zur Einsichtnahme seitens der Aktionäre auf.

Sils-Maria, 5. September 1988 Verwaltungsrat der AG Hotel Edelweiss, Sils-Maria

Beim **Naturschutzinspektorat des Kantons Bern** (Forstdirektion) sind folgende Stellen zu besetzen:

**1 Fachbeamter/beamtin**

**½ befristete Stelle**

(obligationenrechtliche Anstellung)

Stellenantritt: wenn möglich auf den 1. Januar 1989.

**Aufgaben:** Begutachtungen und Stellungnahmen, selbständige Bearbeitung von Mitberichtsgeschäften, Unterstützung und Stellvertretung der Kreisleiter. Spezielle Aufgabe des Fachbeamten: Leitung der Freiwilligen Naturschutzaufsicht (50%).

**Anforderungen:** Abschluss auf HTL-Stufe oder entsprechende andere Ausbildung. Breite naturkundliche Kenntnisse und nach Möglichkeit Erfahrung im Naturschutz. Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Verkehr. Gute Französischkenntnisse.

Besoldungen und Leistungen gemäss kantonalem Dekret.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum 30. September 1988 zu richten an das **Naturschutzinspektorat des Kantons Bern, Kramgasse 68, 3011 Bern.**

Inserate erschliessen den Markt

IMMOFONDS Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

**Einlösung des Coupons Nr. 34**

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 34 erfolgt für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1987 – 30. Juni 1988 ab 15. September 1988 nachstehende Ausschüttung:

| | |
|---|---|
| Brutto | Fr. 85.— |
| ./. 35 % Verrechnungssteuer | Fr. 29.75 |
| **Netto pro Anteilschein** | Fr. 55.25 |

**Zeichnungs- und Zahlstellen:**
HandelsBank NatWest, Zürich
Banca del Gottardo, Lugano
Zuger Kantonalbank, Zug
Bank Ehinger & Cie AG, Basel
Bank in Liechtenstein Aktiengesellschaft, Vaduz
Bank in Menziken, Menziken
Bank Linthgebiet – Sarganserland, Uznach
Graubündner Kantonalbank, Chur
Hentsch & Cie, Genf
Sparkassa Berneck, Berneck
Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss

Der mit Coupon 34 verbundene Talon berechtigt zum Bezug eines neuen Coupon-Bogens.

Der IMMOFONDS ist einer der grössten schweizerischen Immobilien-Anlagefonds. Der sorgfältig aufgebaute Immobilienbesitz umfasst rund 260 Liegenschaften mit 2800 Wohnungen und 1900 anderen Mietobjekten. Das September-Bulletin mit weiteren Informationen kann kostenlos bei der Fondsleitung oder der Depotbank bezogen werden.

**Depotbank:**
**HandelsBank NatWest**
**Talstrasse 59, 8022 Zürich**
**Fondsleitung:**
**AG für Fondsverwaltung**
**Poststrasse 12, 6300 Zug**